Design „Noche“ · Design „Nuit“ · Night Design · Nachtdesign

BLAUPUNKT AUTORADIO **San Remo SQM 28/29**
BOSCH Gruppe
7 647 750 010

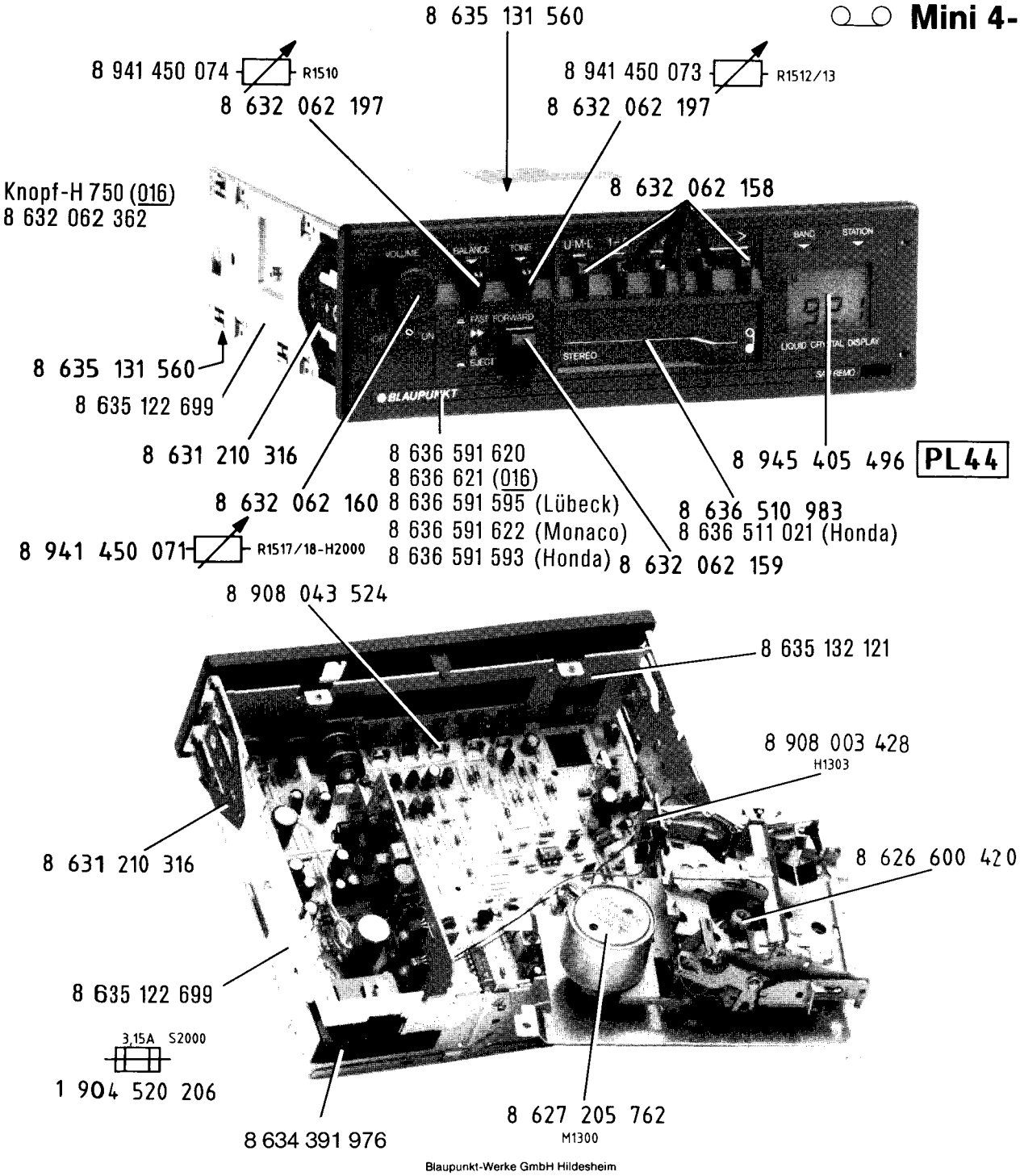
Quick out 013 / 7 649 750 016
Monaco SQM 29 / 7 649 754 013
(Herausnehmbare Gerätehalterung)
(Retractable unit)
(Tiroir antivol)
(Soporte extraible antirrobo)

Ersatzteilliste

Spare Parts List
Liste de rechanges
Lista de repuestos

Honda 7 649 750 090
Lübeck SQM 29 / 7 649 751 010

Mini 4-2



Blaupunkt-Werke GmbH Hildesheim

Mitglied der Bosch Gruppe · Gedruckt in Deutschland bei HDR Blaupunkt · Änderungen vorbehalten.

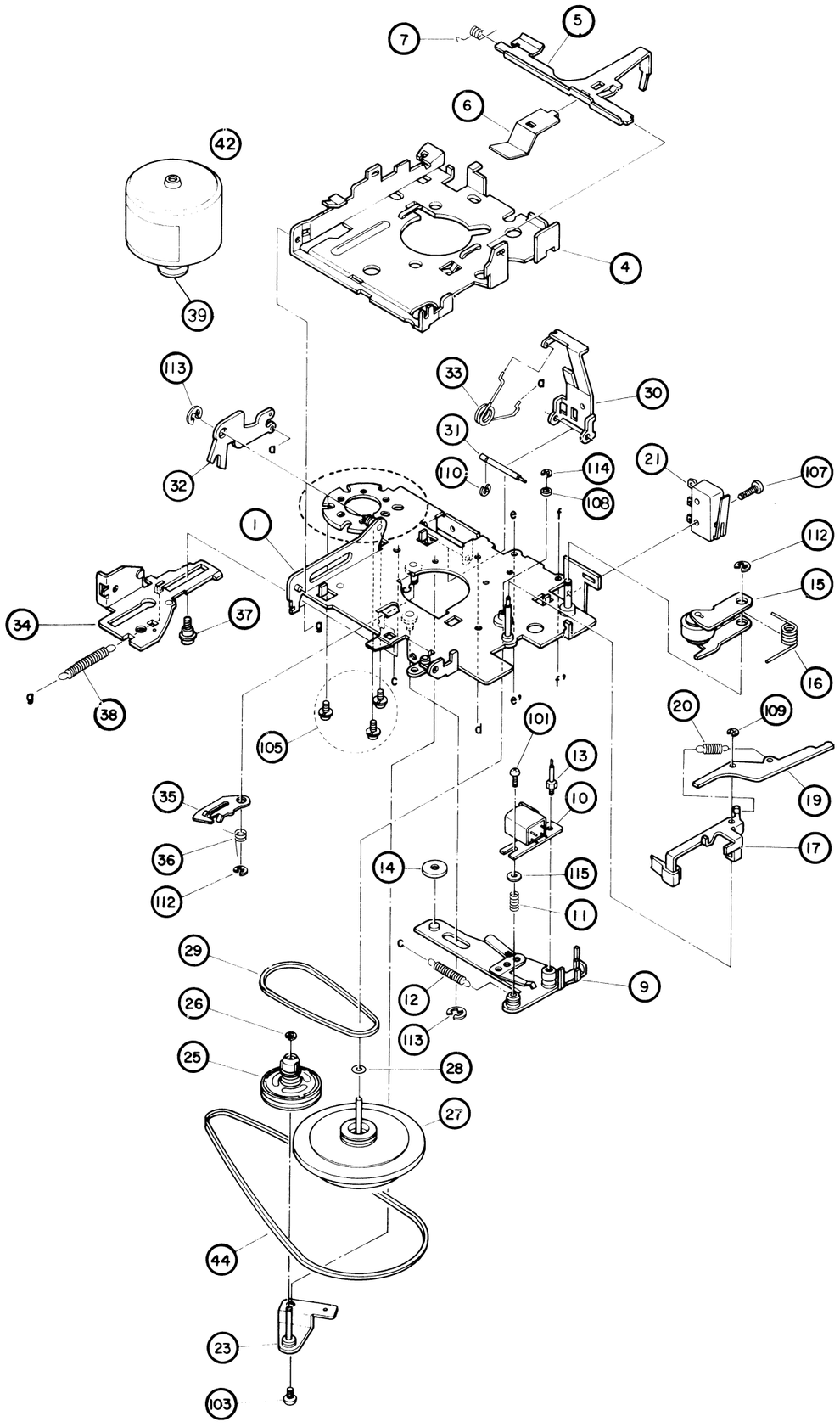
Member of the Bosch Group · Printed in Germany by HDR Blaupunkt · Subject to alterations.

3D89340007
1/89
Wt

Membre du groupe Bosch · Imprimé en Allemagne par HDR Blaupunkt · Sous réserve de modifications.

Miembro del grupo Bosch · Impreso en Alemania por HDR Blaupunkt · Modificaciones reservadas.

	Cassettenlaufwerk compl. (Mini 4-2)	**Cassette mechanism, compl. (Mini 4-2)**	**Mécanisme cassette, compl. (Mini 4-2)**	**Mecanismo de caseta, compl. (Mini 4-2)**	**8 638 811 400**
1	Chassis	Chassis	Châssis	Chasis	8 625 100 061
4	Cassettenführung	Cassette guide	Guide de cassette	Guía casete	8 621 300 108
5	Platte	Board	Plaque	Placa	8 621 901 544
6	Blattfeder	Leaf spring	Ressort à lame	Muelle de lámina	8 621 200 110
7	Druckfeder	Compression spring	Ressort pression	Muelle de compresión	8 624 600 628
9	Tonkopfträger	Sound head carrier	Support tête sonore	Portacabeza sonora	8 621 300 109
10	Tonkopf	Sound head	Tête sonore	Cabeza sonora	8 627 609 504
11	Feder	Spring	Ressort	Muelle	8 624 600 828
12	Zugfeder	Extension spring	Ressort traction	Muelle de tracción	8 624 600 630
13	Schraube	Screw	Vis	Tornillo	8 623 100 401
14	Rolle	Roller	Galet	Rodillo	8 626 600 413
15	Andruckrolle	Pinch roller	Galet-presseur	Rodillo presor	8 626 600 419
16	Schenkelfeder	Coiled spring	Ressort à branches	Muelle con patas	8 624 600 631
17	Fühlhebel	Lever	Levier	Palanca	8 621 901 545
19	Schalterhebel	Lever	Levier	Palanca	8 621 901 546
20	Zugfeder	Extension spring	Ressort traction	Muelle de tracción	8 624 600 632
21	Schalter	Switch	Interrupteur	Interruptor	8 908 003 428
23	Winkel	Angle	Angle	Angulo	8 621 300 133
25	Kupplung	Coupling	Couplage	Acoplamiento	8 626 600 420
26	Kunststoffscheibe	Plastic washer	Rondelle plastique	Arandela plástica	8 620 105 401
27	Schwungscheibe	Flywheel	Disque d'équilibr.	Disco volante	8 620 100 537
28	Scheibe	Washer	Rondelle	Arandela	8 620 105 417
29	Riemen	Belt	Courroie	Correa	8 624 700 412
30	Auswerfhebel	Eject lever	Levier d'éjection	Palanca de eyección	8 621 901 547
31	Achse	Axle	Axe	Eje	8 623 002 002
32	Liftarm	Lifting arm	Bras de levage	Brazo pick-up	8 621 901 548
33	Schenkelfeder	Coiled spring	Ressort à branches	Muelle con patas	8 624 600 633
34	Schieber	Slider	Curseur	Corredera	8 621 901 549
35	Platte	Board	Plaque	Placa	8 621 005 130
36	Schenkelfeder	Coiled spring	Ressort à branches	Muelle con patas	8 624 600 634
37	Schraube	Screw	Vis	Tornillo	8 623 400 181
38	Feder	Spring	Ressort	Muelle	8 624 600 829
39	Rolle	Roller	Galet	Rodillo	8 626 600 451
42	Motor	Motor	Moteur	Motor	8 627 205 762
44	Antriebsriemen	Drive belt	Courroie d'entraînement	Correa motriz	8 624 700 413
101	Schraube	Screw	Vis	Tornillo	8 623 400 135
103	Schraube	Screw	Vis	Tornillo	8 623 400 183
105	Schraube	Screw	Vis	Tornillo	8 623 400 185
107	Schraube	Screw	Vis	Tornillo	8 623 400 138
108	Scheibe	Washer	Rondelle	Arandela	8 620 105 418
109	Sicherungsring	Retainer	Anneau d'arrêt	Anillo de seguridad	8 620 100 506
110	Sicherungsring	Retainer	Anneau d'arrêt	Anillo de seguridad	8 620 100 507
112	Sicherungsring	Retainer	Anneau d'arrêt	Anillo de seguridad	8 620 100 509
113	Sicherungsring	Retainer	Anneau d'arrêt	Anillo de seguridad	8 620 100 510
114	Sicherungsring	Retainer	Anneau d'arrêt	Anillo de seguridad	8 620 100 524
115	Unterlegscheibe	Plain washer	Rondelle plate	Arandela	8 620 100 520



Hinweis:

Handelsübliche Kondensatoren und Widerstände sind in der Ersatzteilliste nicht aufgeführt. Wir bitten Sie, diese Teile im Fachhandel zu beziehen.

Note:

Commercially available capacitors and resistors are not mentioned in the spare parts list. Kindly buy these parts from the specialized trade.

Nota:

Des condensateurs et résistances commerciaux ne sont pas inclus dans la liste des pièces détachées. Veuillez acheter ces pièces chez votre spécialiste.

Nota:

No se indican en la lista de piezas de repuesto los condensadores y resistores de uso comercial. Les rogamos comprar esas piezas en el comercio especializado.

Antennen-Adapter	**Antenna adapter**	**Adaptateur d'antenne**	**Adaptador de antena**	8908603224
Reflektor	Reflector	Réflecteur	Reflector	8630660763
Drehfeder	Torsion spring	Ressort de torsion	Resorte de torsión	8634650111
Steckachse	Knock-out spindle	Axe enfichable	Eje enchufable	8633060099
Quick out (013) (016)				
Anschlußkasten	Connection box	Boîte de jonction	Caja de conexión	8604390022
Gehäuserahmen	Cabinet frame	Cadre boîtier	Marco de la caja	8605120008
Halterahmen	Supporting frame	Cadre support	Marco de fijación	8636590985
Mutter	Nut	Ecrou	Tuerca	8633310436
Montierschlüssel	Mounting key	Clé de montage	Clave de montaje	8631910340
Scheibe	Washer	Rondelle	Arandela	8630660465

PL 20

	Steckergehäuse (N1000) PL 20 – PL 44 LCD			8634391967
Design	Lampenfassung B 1011 14 V/65 mA	Lamp socket	Douille de lampe	Porta-lámparas	8908533133 1907598068

B 1020	14 V 80 mA		1907598250
B 1040	14 V 80 mA		8630660752
V 20	BF 963		8945705174
V 505, 506	BC 238 C		8905707471
V 510	BC 309 B		8905707243
V 515, 520	BC 238 C		8905707471
V 530	BC 369		8945705304
V 600	BF 247 A		8905706099
V 620	BF 245 B		8945705534
V 625	BF 254		8905706098
V 630	BC 558 C		8905706459
V 635, 636, 641	BC 548 C		8905707455
V 650, 653, 655	BC 548 B		8905707416
V 710	BF 450		8905706149
V 730, 750	BC 548 B		8905707416
V 800, 810, 811, 815, 816, 820	BC 548 C		8905707455
V 825, 830	BC 328-16		8905707338
V 835, 836	BC 548 B		8905707416
V 870	BC 558 C		8905706459
V 2050, 2060	BC 338-25		8905707348
V 30	AN 7254		8945901735
V 125	AN 7273		8945901734
7649750016/090	V805		8925900211
7649751010	V808		8925900211
V 805	UPD 1708		8925900140
V 1100	LA 6458		8945901733
V 1650	GL 1150		8945901732
Q 115, 125	10,7 MHz		8945193065
Q 660	459 kHz		8946193160
Q 805	4,5 MHz		8946193045

D 0000	1N 4148			8905405822
D 20	BB 304			8905405600
D 30	BB 304			8905405599
D 40	BB 304			8905405598
D 602	SZ 7			8905405877
D 635/40/50	KV 1235 Z3			8945405700
D 800	ZPD 5,6			8905421279
D 2050	ZPD 9,1			8925421346
Hybrid W 20				8905920267
W 400				8638309135
W 1600				8905920291
R 1300		4,7 Ω	1 W	8920295470
R 2003		100 Ω	1 W	8900295102
R 126		470 Ω		8941500071
R 416		100 Ω		8941500280
C 46	2-7 pF			8903910200
C 808	2,2-30 pF			8943910000
F 35				8948417011
F 130				8948417012
F 635				8948415042
F 636				8948415052
F 640				8948415043
F 641				8948412052
F 650				8948415041
F 651				8948412051
F 660				8948414004
L 50				8928411037
L 15				8948419003
L 24				8903313123
L 25				8948419001
L 45				8948419020
L 413				8908412013
L 600, 602				8908411037
L 2000				8908411043
L 2002				8674220037

PL 20

C 30	2,2	µF	50	V	8 903 490 109
C 105	0,47	µF	50	V	8 903 490 120
C 110	47	µF	10	V	8 903 490 147
C 156	1	µF	50	V	8 903 490 107
C 410	47	µF	10	V	8 903 490 147
C 415	4,7	µF	50	V	8 903 490 112
C 420	2,2	µF	50	V	8 903 490 109
C 618	10	µF	16	V	8 903 490 114
C 631	22	µF	6,3	V	8 903 490 115
C 663	47	µF	10	V	8 903 490 147
C 664	6,8	µF	16	V	8 903 403 638
C 670	10	µF	16	V	8 903 490 114
C 750	1	µF	50	V	8 903 490 107
C 800	47	µF	10	V	8 903 490 147
C 802	100	µF	16	V	8 903 490 144
C 803	220	µF	16	V	8 903 490 137
San Remo 013					
C 802	47	mF	5,5	V	8 943 405 000
C 811	2,2	µF	40	V	8 903 490 109
C 816	1	µF	50	V	8 903 490 107
C 1101	10	µF	16	V	8 903 490 114
C 1111, 1121	47	µF	10	V	8 903 490 147
C 1300	220	µF	16	V	8 903 490 137
C 1310	47	µF	10	V	8 903 490 147
C 1400	10	µF	16	V	8 903 490 325
C 1546, 1566	1	µF	50	V	8 903 490 107
C 1641	4,7	µF	35	V	8 903 490 112
C 1643, 1651	100	µF	16	V	8 903 490 144
C 1655	1000	µF	10	V	8 903 481 250
C 1661	4,7	µF	35	V	8 903 490 112
C 1663	100	µF	16	V	8 903 490 144
C 1675	1000	µF	10	V	8 903 481 250
C 2000	2200	µF	16	V	8 903 490 150
C 2005	47	µF	16	V	8903490147
C 2010	220	µF	16	V	8903490137
C 2052	47	µF	10	V	8 903 490 147

PL 71

Q 312	456 kHz				8 946 193 097
V 310	LA 3430				8945901731
W 210					8 905 920 277
W 260					8 905 920 178
C 201, 235	2,2	µF	50	V	8 903 490 109
C 301	100	µF	16	V	8 903 490 144
C 310	10	µF	16	V	8 903 490 114
C 315	1	µF	50	V	8 903 490 107
C 316	3,3	µF	50	V	8 903 700 611
C 321	1	µF	50	V	8 903 490 107
L 205, 207, 208					8 928 411 015
L 238					8 928 411 006
V 210	BC 549 C				8 905 707 456
V 220	BC 548 C				8 905 707 455
V 230	BF 254				8 905 707 098
V 240	BC 559 C				8 925 707 106
V 260, 270	BC 548 C				8 905 707 455
D 000	1N 4148				8 905 405 822

PL 73 — 7649750016

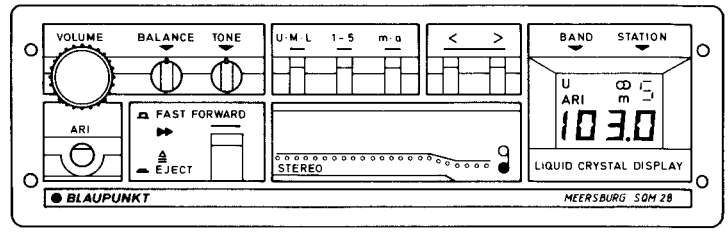
H 750		8908043578

BLAUPUNKT AUTORADIO
BOSCH Gruppe

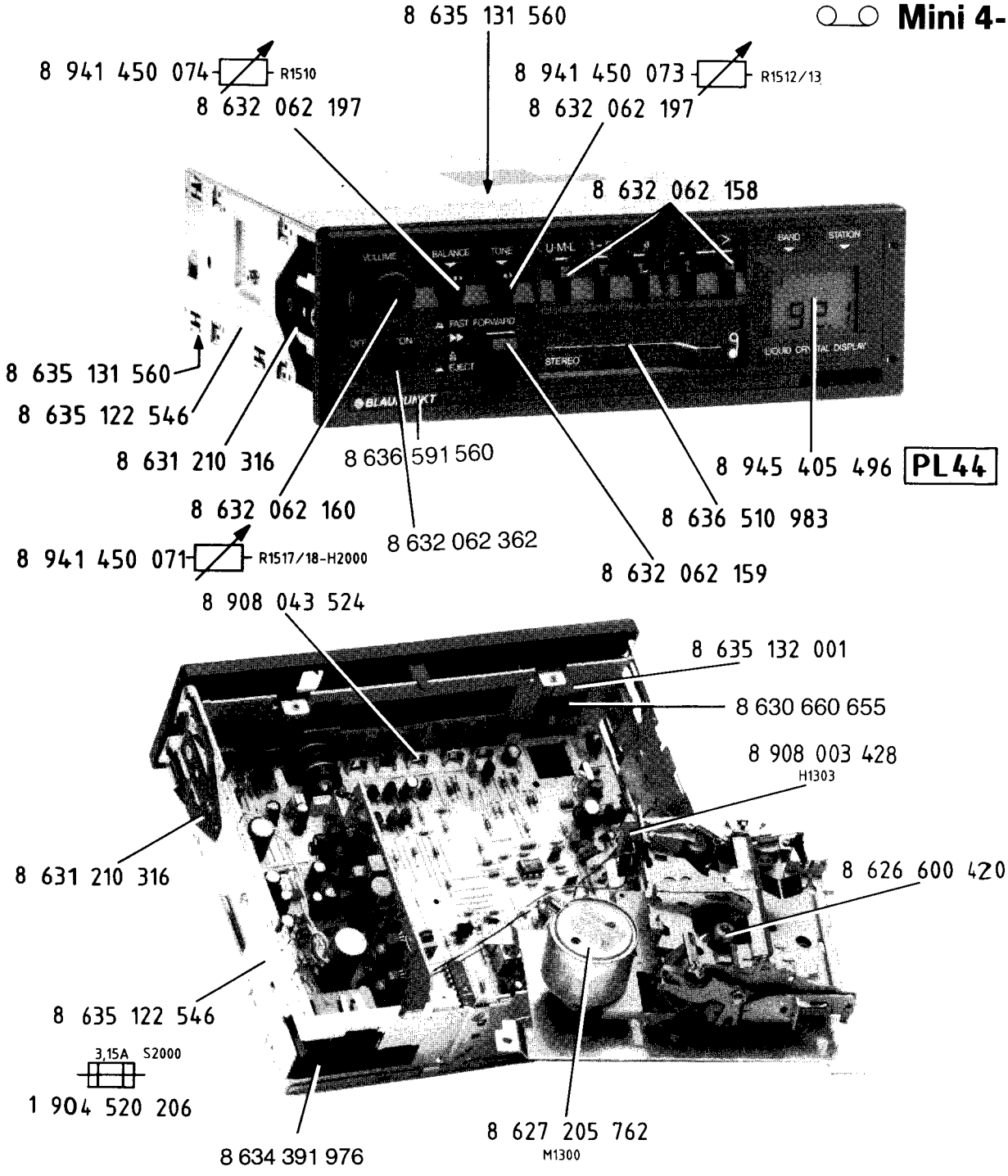
Meersburg SQM 28
7 648 751 010

Ersatzteilliste

Spare Parts List
Liste de rechanges
Lista de repuestos



Mini 4-2



Blaupunkt-Werke GmbH Hildesheim

Mitglied der Bosch Gruppe · Gedruckt in Deutschland bei HDR Blaupunkt · Änderungen vorbehalten.

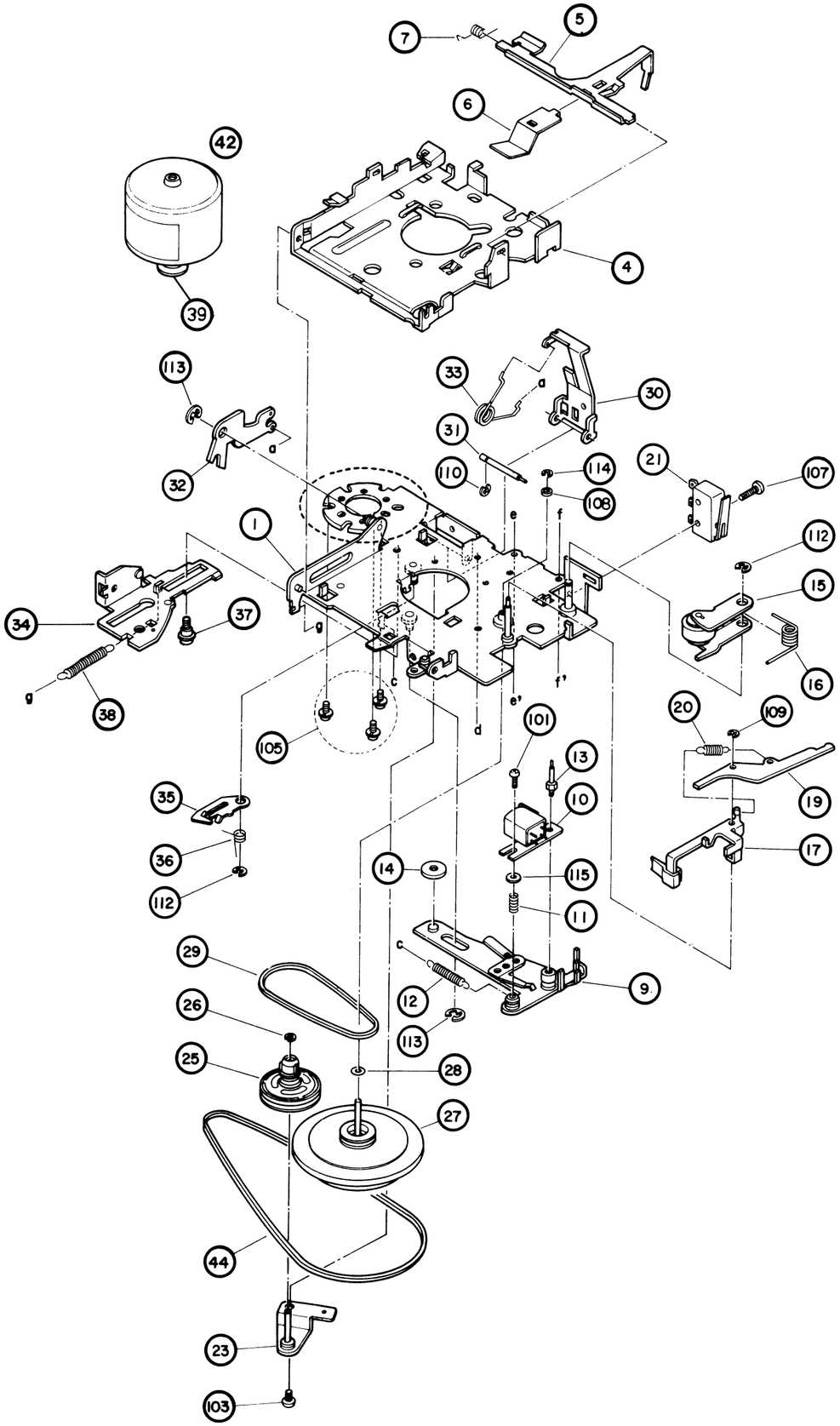
Member of the Bosch Group · Printed in Germany by HDR Blaupunkt · Subject to alterations.

3D 88 340 023
5/88
Wt

Membre du groupe Bosch · Imprimé en Allemagne par HDR Blaupunkt · Sous réserve de modifications.

Miembro del grupo Bosch · Impreso en Alemania por HDR Blaupunkt · Modificaciones reservadas.

	Cassettenlaufwerk compl. (Mini 4-2)	**Cassette mechanism, compl. (Mini 4-2)**	**Mécanisme cassette, compl. (Mini 4-2)**	**Mecanismo de caseta, compl. (Mini 4-2)**	**8 638 811 400**
1	Chassis	Chassis	Châssis	Chasis	8 625 100 061
4	Cassettenführung	Cassette guide	Guide de cassette	Guía casete	8 621 300 108
5	Platte	Board	Plaque	Placa	8 621 901 544
6	Blattfeder	Leaf spring	Ressort à lame	Muelle de lámina	8 621 200 110
7	Druckfeder	Compression spring	Ressort pression	Muelle de compresión	8 624 600 628
9	Tonkopfträger	Sound head carrier	Support tête sonore	Portacabeza sonora	8 621 300 109
10	Tonkopf	Sound head	Tête sonore	Cabeza sonora	8 627 609 504
11	Feder	Spring	Ressort	Muelle	8 624 600 828
12	Zugfeder	Extension spring	Ressort traction	Muelle de tracción	8 624 600 630
13	Schraube	Screw	Vis	Tornillo	8 623 100 401
14	Rolle	Roller	Galet	Rodillo	8 626 600 418
15	Andruckrolle	Pinch roller	Galet-presseur	Rodillo presor	8 626 600 419
16	Schenkelfeder	Coiled spring	Ressort à branches	Muelle con patas	8 624 600 631
17	Fühlhebel	Lever	Levier	Palanca	8 621 901 545
19	Schalterhebel	Lever	Levier	Palanca	8 621 901 546
20	Zugfeder	Extension spring	Ressort traction	Muelle de tracción	8 624 600 632
21	Schalter	Switch	Interrupteur	Interruptor	8 908 003 428
23	Winkel	Angle	Angle	Angulo	8 621 300 133
25	Kupplung	Coupling	Couplage	Acoplamiento	8 626 600 420
26	Kunststoffscheibe	Plastic washer	Rondelle plastique	Arandela plástica	8 620 105 401
27	Schwungscheibe	Flywheel	Disque d'équilibr.	Disco volante	8 620 100 537
28	Scheibe	Washer	Rondelle	Arandela	8 620 105 417
29	Riemen	Belt	Courroie	Correa	8 624 700 412
30	Auswerfhebel	Eject lever	Levier d'éjection	Palanca de eyección	8 621 901 547
31	Achse	Axle	Axe	Eje	8 623 002 002
32	Liftarm	Lifting arm	Bras de levage	Brazo pick-up	8 621 901 548
33	Schenkelfeder	Coiled spring	Ressort à branches	Muelle con patas	8 624 600 633
34	Schieber	Slider	Curseur	Corredera	8 621 901 549
35	Platte	Board	Plaque	Placa	8 621 005 130
36	Schenkelfeder	Coiled spring	Ressort à branches	Muelle con patas	8 624 600 634
37	Schraube	Screw	Vis	Tornillo	8 623 400 181
38	Feder	Spring	Ressort	Muelle	8 624 600 829
39	Rolle	Roller	Galet	Rodillo	8 626 600 451
42	Motor	Motor	Moteur	Motor	8 627 205 762
44	Antriebsriemen	Drive belt	Courroie d'entraînement	Correa motriz	8 624 700 413
101	Schraube	Screw	Vis	Tornillo	8 623 400 135
103	Schraube	Screw	Vis	Tornillo	8 623 400 183
105	Schraube	Screw	Vis	Tornillo	8 623 400 185
107	Schraube	Screw	Vis	Tornillo	8 623 400 138
108	Scheibe	Washer	Rondelle	Arandela	8 620 105 418
109	Sicherungsring	Retainer	Anneau d'arrêt	Anillo de seguridad	8 620 100 506
110	Sicherungsring	Retainer	Anneau d'arrêt	Anillo de seguridad	8 620 100 507
112	Sicherungsring	Retainer	Anneau d'arrêt	Anillo de seguridad	8 620 100 509
113	Sicherungsring	Retainer	Anneau d'arrêt	Anillo de seguridad	8 620 100 510
114	Sicherungsring	Retainer	Anneau d'arrêt	Anillo de seguridad	8 620 100 524
115	Unterlegscheibe	Plain washer	Rondelle plate	Arandela	8 620 100 520



Hinweis:

Handelsübliche Kondensatoren und Widerstände sind in der Ersatzteilliste nicht aufgeführt. Wir bitten Sie, diese Teile im Fachhandel zu beziehen.

Note:

Commercially available capacitors and resistors are not mentioned in the spare parts list. Kindly buy these parts from the specialized trade.

Nota:

Des condensateurs et résistances commerciaux ne sont pas inclus dans la liste des pièces détachées. Veuillez acheter ces pièces chez votre spécialiste.

Nota:

No se indican en la lista de piezas de repuesto los condensadores y resistores de uso comercial. Les rogamos comprar esas piezas en el comercio especializado.

Antennen-Adapter 8 908 603 222

Reflektor	Reflector	Réflecteur	Reflector	8 630 660 655
Drehfeder	Torsion spring	Ressort de torsion	Resorte de torsión	8 634 650 111
Steckachse	Knock-out spindle	Axe enfichable	Eje enchufable	8 633 060 099

PL 20

Steckergehäuse (PL 20 – PL 44 LCD) N 1000 — 8 634 391 967

Design Lampenfassung B1011 14 V/65 mA — Lamp socket — Douille de lampe — Porta-lámparas — 8 908 533 133 / 1 907 598 068

V 20	BF 963		8 945 705 174
V 505, 506	BC 238 C		8 905 707 471
V 510	BC 309 B		8 905 707 243
V 515, 520	BC 238 C		8 905 707 471
V 530	BC 369		8 945 705 304
V 600	BF 247 A		8 905 706 099
V 620	BF 245 B		8 945 705 534
V 625	BF 254		8 905 706 098
V 630	BC 558 C		8 905 706 459
V 635, 636, 641	BC 548 C		8 905 707 455
V 650, 653, 655	BC 548 B		8 905 707 416
V 710	BF 450		8 905 706 149
V 730, 750	BC 548 B		8 905 707 416
V 800, 810, 811, 815, 816, 820	BC 548 C		8 905 707 455
V 825, 830	BC 328-16		8 905 707 338
V 835, 836	BC 548 B		8 905 707 416
V 870	BC 558 C		8 905 706 459
V 2050, 2060	BC 338-25		8 905 707 348
V 30	AN 7254		8 945 901 735
V 125	AN 7273		8 945 901 734
V 805	UPD 1708		8 925 900 137
V 805	Lübeck UPD 1708		8 925 900 065
V 1100	LA 6458		8 945 901 733
V 1650	GL 1150		8 945 901 732
Q 115, 125	10,7 MHz		8 946 193 065
Q 660	459 kHz		8 946 193 160
Q 805	4,5 MHz		8 946 193 045

D 0000	1N 4148			8 905 405 822
D 20	BB 304			8 905 405 600
D 30	BB 304			8 905 405 599
D 40	BB 304			8 905 405 598
D 602	SZ 7			8 905 405 877
D 635/ 40/50	KV 1235 Z3			8 945 405 700
D 800	ZPD 5,6			8 905 421 279
D 2050	ZPD 9,1			8 925 421 346
Hybrid W 20				8 905 920 267
W 1600				8 905 920 291
R 1300	4,7 Ω		1 W	8 920 295 470
R 2003	100 Ω		1 W	8 900 295 102
R 126	470 Ω			8 941 500 071
R 416	100 Ω			8 941 500 280
C 46	2-7 pF			8 903 910 200
C 808	2,2-30 pF			8 943 910 000
F 35				8 948 417 011
F 130				8 948 417 012
F 635				8 948 415 042
F 636				8 948 415 052
F 640				8 948 415 043
F 641				8 948 412 052
F 650				8 948 415 041
F 651				8 948 412 051
F 660				8 948 414 004
L 15				8 948 419 003
L 24				8 908 313 123
L 25				8 948 419 001
L 45				8 908 419 102
L 413				8 908 412 013
L 600, 602				8 908 411 037
L 2000				8 948 411 043
L 2002				8 674 220 037

PL 20

C 30	2,2	µF	50	V	8 903 490 109
C 105	0,47	µF	50	V	8 903 490 120
C 110	47	µF	10	V	8 903 490 147
C 156	1	µF	50	V	8 903 490 107
C 410	47	µF	10	V	8 903 490 147
C 415	4,7	µF	50	V	8 903 490 112
C 420	2,2	µF	50	V	8 903 490 109
C 618	10	µF	16	V	8 903 490 114
C 631	22	µF	6,3	V	8 903 490 115
C 663	47	µF	10	V	8 903 490 147
C 664	6,8	µF	16	V	8 903 403 638
C 670	10	µF	16	V	8 903 490 114
C 750	1	µF	50	V	8 903 490 107
C 800	47	µF	10	V	8 903 490 147
C 802	100	µF	16	V	8 903 490 144
C 803	220	µF	16	V	8 903 490 137
C 811	2,2	µF	40	V	8 903 490 109
C 816	1	µF	50	V	8 903 490 107
C 1101	10	µF	16	V	8 903 490 114
C 1111, 1121	47	µF	10	V	8 903 490 147
C 1300	220	µF	16	V	8 903 490 137
C 1310	47	µF	10	V	8 903 490 147
C 1400	10	µF	16	V	8 903 490 325
C 1546, 1566	1	µF	50	V	8 903 490 107
C 1641	4,7	µF	35	V	8 903 490 112
C 1643, 1651	100	µF	16	V	8 903 490 144
C 1655	1000	µF	10	V	8 903 481 250
C 1661	4,7	µF	35	V	8 903 490 112
C 1663	100	µF	16	V	8 903 490 144
C 1675	1000	µF	10	V	8 903 481 250
C 2000	2200	µF	16	V	8 903 490 150
C 2010	100	µF	16	V	8 903 490 144
C 2052	47	µF	10	V	8 903 490 147

PL 62 ARI 8 908 043 576

V 400	TDA 1579	8 945 900 152
W 430		8 905 920 297
L 413		8 948 412 056
R 416	100 Ohm	8 941 500 280
C 415	4,7 µ 35 V	8 903 490 112
C 431	10 µ 16 V	8 903 490 114
C 543	2,2 µ 50 V	8 903 490 109
D 000	1 N 4148	8 905 405 822
V 445	BC 238 C	8 905 707 314
V 446	BC 238 C	8 905 707 314
V 500	BC 238 C	8 905 707 314
V 510	BC 309 B	8 905 707 243
V 515	BC 238 C	8 905 707 314
V 520	BC 238 C	8 905 707 314
V 530	BC 369	8 945 705 304
V 550	BC 238 C	8 905 707 314

PL 71

Q 312	456 kHz	8 946 193 097
V 310	LA 3430	8 945 901 731
W 210		8 905 920 277
W 260		8 905 920 178
C 201, 235	2,2 µF 50 V	8 903 490 109
C 301	100 µF 16 V	8 903 490 144
C 310	10 µF 16 V	8 903 490 114
C 315	1 µF 50 V	8 903 490 107
C 316	3,3 µF 50 V	8 903 700 611
C 321	1 µF 50 V	8 903 490 107
L 205, 207, 208		8 928 411 015
L 238		8 928 411 006
V 210	BC 549 C	8 905 707 456
V 220	BC 548 C	8 905 707 455
V 230	BF 254	8 905 707 098
V 240	BC 559 C	8 925 707 106
V 260, 270	BC 548 C	8 905 707 455
D 000	1N 4148	8 905 405 822

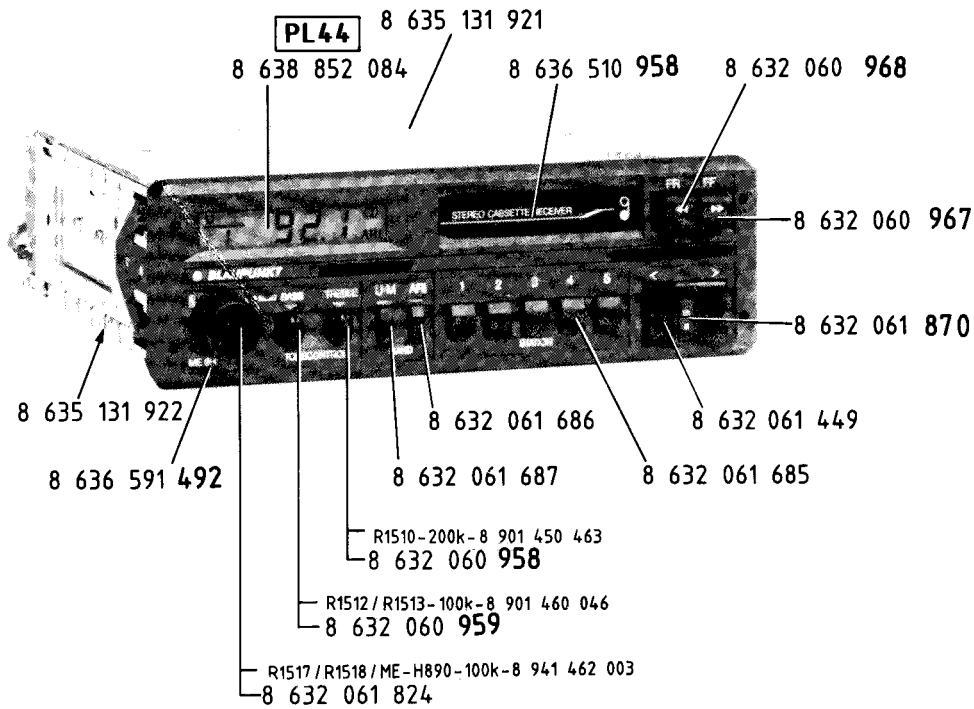
BLAUPUNKT AUTORADIO
BOSCH Gruppe

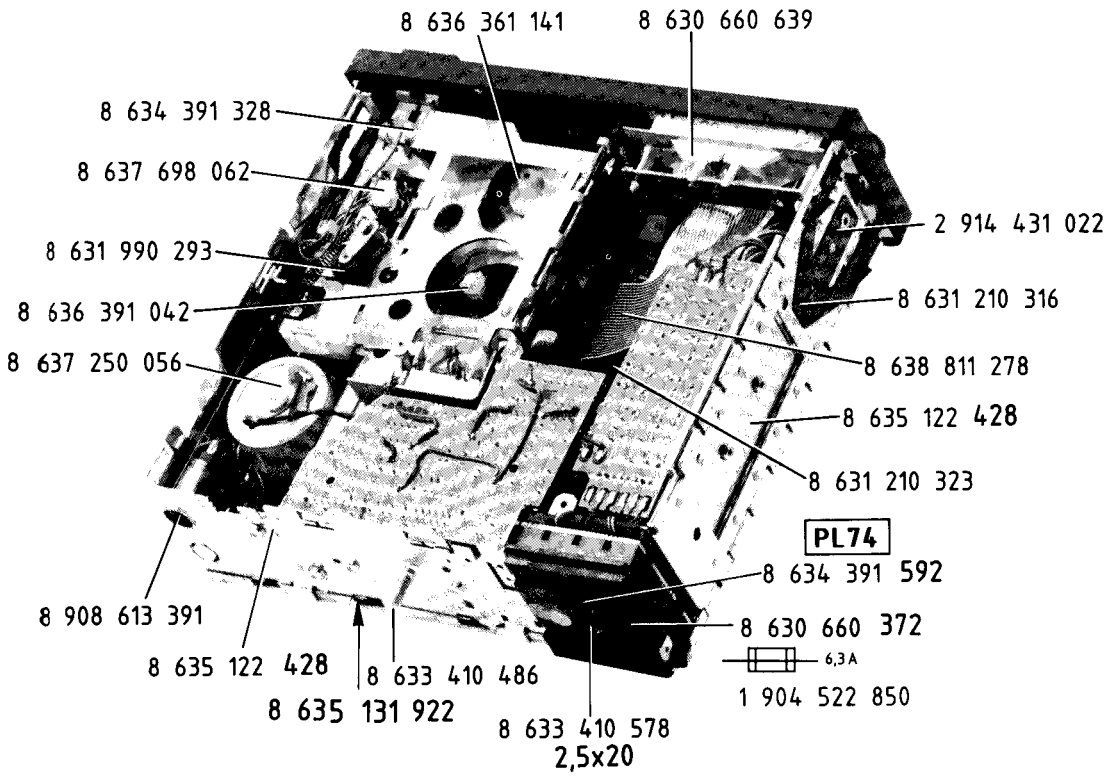
Strassburg SQM 28
7 648 851 010

Ersatzteilliste

Spare Parts List
Liste de rechanges
Lista de repuestos

Mini 7 M2-2





Mitglied der Bosch Gruppe · Gedruckt in Deutschland bei HDR Blaupunkt · Änderungen vorbehalten.

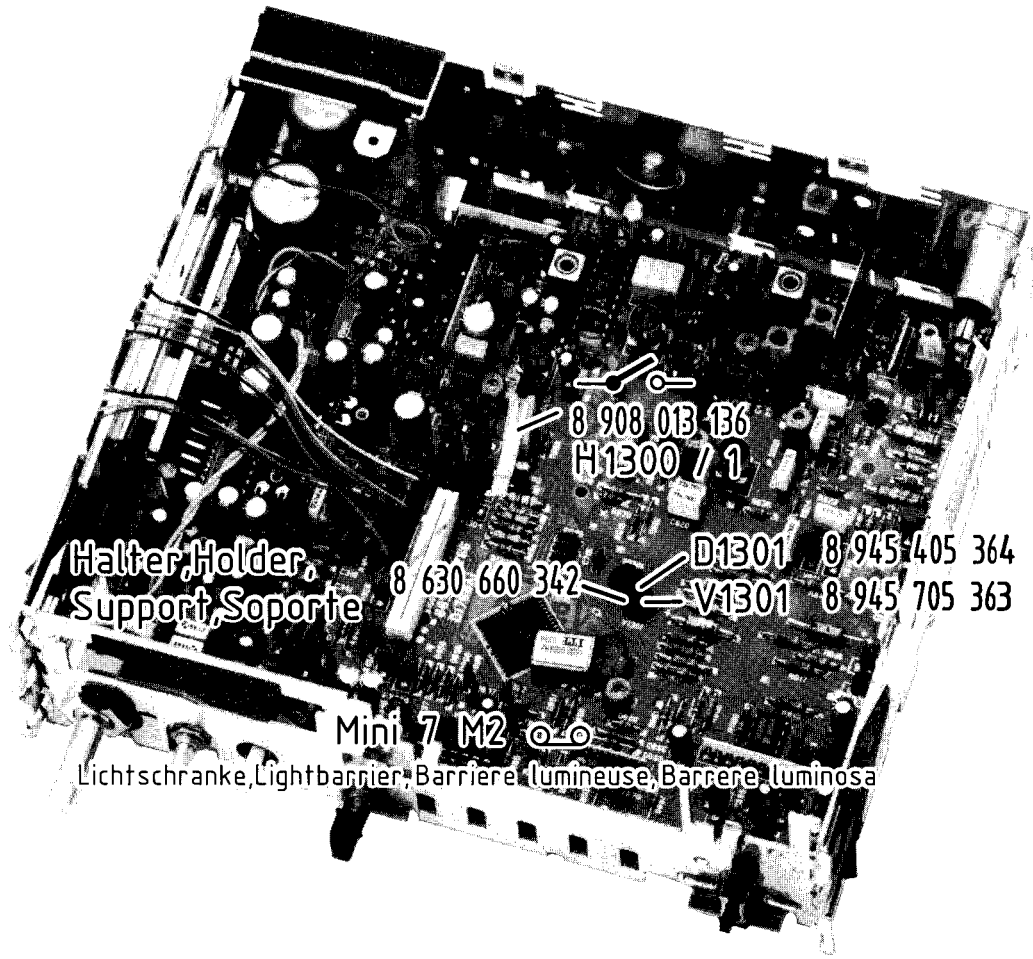
Member of the Bosch Group · Printed in Germany by HDR Blaupunkt · Subject to alterations.

Blaupunkt-Werke GmbH Hildesheim

MC1/VKD 3D 88 340 007
1/88
Wt

Membre du groupe Bosch · Imprimé en Allemagne par HDR Blaupunkt · Sous réserve de modifications.

Miembro del grupo Bosch · Impreso en Alemania por HDR Blaupunkt · Modificaciones reservadas.



Abgleichsstift DK/WT	Alignment pin	Goujon d'alignement	Pasador de ajuste	8 632 360 308
Stift	Pin	Goujon	Pasador	8 633 110 198
Drehfeder	Torsion spring	Ressort de tension	Resorte de tensiión	8 634 650 111
Klappe	Flap	Volet	Trampilla	8 636 510 959
Gehäuserahmen	**Cabinet frame**	**Cadre boitier**	**Marco de caja**	8 635 122 428
Rastfeder (2)	Stop spring	Ressort d'arrêt	Resorte de retenida	8 631 210 316
Schraube	Screw	Vis	Tornillo	8 633 410 486
Deckel oben	**Lid top**	**Couvercle en haut**	**Tapa arriba**	**8 635 131 921**
Deckel unten	**Lid bottom**	**Couvercle en bas**	**Tapa abajo**	8 635 131 922
Isoliereinlage	Insulation layer	Couche d'isolation	Capa aislante	8 631 058 418
Frontplatte	Front plate	Plaque avant	Placa frontal	8 635 131 911
Sechskantmutter M10	Hex. nut M10	Ecrou hex. M10	Tuerca hex. M10	8 633 310 251
Sicherungskappe	Fuse cap	Capot de fusible	Caperuza de fusible	8 630 660 373
S 200	3,15 A			1 904 521 720
Steckachse	Knock-out spindle	Axe enfichable	Eje enchufable	8 633 060 066
Haltewinkel (R 1512/13)	Bracket (R 1512/13)	Equerre (R 1512/13)	Escuadra (R 1512/13)	8 631 312 593
Knopfhalter	Button holder	Support de bouton	Soporte botón	8 631 260 010

PL 44

Anzeige-TLCD (PL 44) „MOS"	**TLCD-Display**	**Affichage TLCD**	**Indicación TLCD**	**8 638 852 084**
Lichtschacht	Light shaft	Puits de lumière	Caja de luz	8 630 660 639
Folienleiterbahn	Foil PC	Voie conductrice á feuille	Via conductriz a lámina	8 638 811 278
Halteschiene	Supporting rail	Guide de retenue	Riel de soporte	8 631 210 323

PL 74

	Anschluß-Platte PL 74		**Connection board**	**Platine de jonction**	**Placa de conexión**	**8 634 391 592**
				100 Ohm 1W		8 900 295 102
D 2003	1N4004		8 905 405 794	L 2000		8 908 411 058
D 2000	BYW 95		8 945 405 201	L 2002		8 674 220 037

PL 20

	Haupt-Platte PL 20		Main board	Platine principale	Placa principal	Nicht Ersatzteil!
	Schalter (8) H 851 – 855		Switch (8) H 860, 861	Interrupteur (8) H 2010	Interruptor (8)	8 908 043 524
	Tastschalter H 500		Key switch	Bouton-poussoir	Tecla de empuje	8 908 043 531
	Schiebeschalter H 865		Slider	Commutateur glissant	Conmutador deslizante	8 908 033 176
	Schalter H 1303		Switch	Interrupteur	Interruptor	8 908 013 136
Design	Lampenfassung B 1011 14 V/65 mA		Lamp socket	Douille de lampe	Poerta-lámparas	8 908 533 133 1 907 598 076
LCD	Diodenhalter D 1020 (LED)		Diode holder	Support diode	Soporte diodo	8 630 660 342 8 945 405 271
S 1	DSP 301 W		1 904 519 923			
V 20	BF 963	MOS	8 945 705 174	D 0000	1N4148	8 905 405 822
V 210	BC 239C		8 905 707 318	D 20	BB 304	8 905 405 592
V 220	BC 238C		8 905 707 314	D 30	BB 304	8 905 405 591
V 230	BF 254		8 905 706 098	D 40	BB 304	8 905 405 590
V 240	BC 253C		8 905 706 283	D 602	SZ7	8 905 405 877
V 260	BC 238C		8 905 707 471	D 635/40/50	BB 112	8 905 405 624
V 270	BC 238C		8 905 707 471			
V 320	BC 308C		8 905 707 327	D 800	ZPD 5,6	8 905 421 279
V 450	BC 308C		8 905 707 327	D 803	ZPD 9,1	8 905 421 277
				D 1301	SFH 409	8 945 405 364
V 550	BC 237B		8 905 707 314	D 807	BAS 15	8 925 405 823
V 600	BF 247		8 905 706 099			
V 625	BF 254		8 905 706 099	F 35		8 948 417 004
V 620	BF 256		8 905 706 057	F 130		8 948 417 006
V 630	BC 308C		8 905 707 327	F 635		8 948 415 034
V 635	BC 238C		8 905 707 471	F 636		8 948 412 039
V 710	BF 450		8 905 706 149	F 640		8 948 415 035
V 730	BC 237B		8 905 707 314	F 641		8 948 412 039
V 750	BC 237B		8 905 707 314			
V 800	BC 238 C		8 905 707 471	F 650		8 948 415 033
V 806	BC 238C		8 905 707 471	F 651		8 948 412 038
V 810	BC 238C		8 905 707 471	F 660		8 948 414 002
V 811	BC 238C		8 905 707 471			
V 815	BC 548C		8 905 707 455	L 15		8 948 419 003
V 816	BC 548C		8 905 707 455	L 24		8 908 313 123
				L 25		8 948 419 001
V 820	BC 548C		8 905 707 455			
V 825	BC 328-16		8 905 707 338	L 45		8 908 419 102
V 830	BC 328-16		8 905 707 338	L 205		8 928 411 019
				L 207		8 928 411 019
V 835	BC 237B		8 905 707 113			
V 860	BC 308C		8 905 707 327	L 208		8 928 411 019
V 870	BC 308C		8 905 707 327	L 238		8 928 411 006
				L 600		8 928 411 106
V 880	BC 238C		8 905 707 471			
V 1280	BC 237B		8 905 707 314	L 602		8 928 411 137
V 1281	BC 369		8 945 705 304			
V 1301	SFH 309		8 945 705 363	C 46	2 - 7 pF	8 903 910 200
V 1302	BC 548C		8 905 707 455	C 635	5,2 - 30 pF	8 943 910 000
V 1303	BC 548C		8 905 707 455	C 640	5,2 - 30 pF	8 943 910 000
V 1304	BC 548C		8 905 707 455			
V 1400	BC 2386		8 905 707 471	C 650	4,2 - 20 pF	8 903 910 202
V 1540	BC 2386		8 905 707 471	C 808	5,2 - 30 pF	8 943 910 000
V 30	AN 7254		8 945 900 850			
V 125	AN 7273		8 945 900 851	R 322	50 k	8 901 506 405
V 310	LA 3375		8 945 901 230	R 126	470 Ohm	8 941 500 071
V 805	UPD 1708		8 945 901 041	R 555	50 k	8 901 506 405
V 890	MM 5666		8 905 955 539			
V 1110	RC 4558		8 905 955 843	C 30	2,2 µF 50 V	8 903 490 109
				C 105	1 µF 50 V	8 903 490 107
V 1650	TDA 2005		8 945 900 260	C 110	47 µF 10 V	8 903 490 147
V 2050	L 4916		8 945 900 450			
		Hybrid		C 156	1 µF 50 V	8 903 490 107
W 20			8 905 920 267	C 201	2,2 µF 50 V	8 903 490 109
W 210			8 905 920 277	C 235	2,2 µF 50 V	8 903 490 109
W 260			8 905 920 178			
W 850			8 905 920 260	C 301	100 µF 10 V	8 903 490 144
W 1110			8 905 920 259	C 310	10 µF 16 V	8 903 490 114
				C 315	1 µF 50 V	8 903 490 425
Q 312	456 kHz		8 946 193 097	C 316	3,3 µF 50 V	8 903 490 110
Q 115	10,7 MHz		8 946 193 065	C 321	1 µF 50 V	8 903 490 425
Q 125	10,7 MHz		8 946 193 065	C 552	22 µF 10 V	8 903 490 133
Q 660	459 kHz		8 946 193 051			
Q 805	4,5 MHz		8 946 193 092	C 618	10 µF 16 V	8 903 490 114
				C 631	22 µF 6,3 V	8 903 490 115
R 1300	4,7 Ohm 1 W		8 920 295 470	C 663	47 µF 10 V	8 903 490 147
				C 664	6,8 µF 16 V	8 908 403 638
R 1517/18	100 k		8 941 462 003	C 670	10 µF 16 V	8 903 490 114
R 1512/13	100 k		8 901 460 046	C 750	1 µF 50 V	8 903 490 107
R 1510	200 k		8 901 450 463			
				C 800	47 µF 10 V	8 903 490 147
				C 802	100 µF 16 V	8 903 490 144
				C 803	100 µF 16 V	8 903 490 144

PL 20

C 806	4,7 µF	35 V	8 903 490 112
C 811	2,2 µF	40 V	8 903 490 109
C 816	1 µF	50 V	8 903 490 107
C 880	1,5 µF	50 V	8 903 490 108
C 885	2,2 µF	50 V	8 903 490 109
C 1101	10 µF	16 V	8 903 490 114
C 1111	33 µF	10 V	8 903 490 149
C 1121	33 µF	10 V	8 903 490 149
C 1300	220 µF	16 V	8 903 490 137
C 1302	0,1 µF	63 V	8 903 490 101
C 1303	10 µF	16 V	8 903 490 325
C 1360	10 µF	16 V	8 903 490 325
C 1400	10 µF	16 V	8 903 490 325
C 1546	1 µF	50 V	8 903 490 107
C 1566	1 µF	50 V	8 903 490 107

C 1508	4,7 µF	35 V	8 903 490 112
C 1518	4,7 µF	35 V	8 903 490 112
C 1601	2,2 µF	50 V	8 903 490 109
C 1602	100 µF	10 V	8 903 490 144
C 1603	100 µ	10 V	8 903 490 144
C 1606	33 µF	16 V	8 903 490 149
C 1607	220 µF	25 V	8 903 490 137
C 1641	4,7 µF	35 V	8 903 490 112
C 1643	100 µF	10 V	8 903 490 144
C 1651	100 µF	10 V	8 903 490 144
C 1655	1000 µF	10 V	8 903 481 250
C 1661	4,7 µF	35 V	8 903 490 112
C 1663	100 µF	10 V	8 903 490 144
C 1675	1000 µF	10 V	8 903 481 250
C 2000	2200 µF	16 V	8 903 490 150
C 2010	100 µF	16 V	8 903 490 144
C 2052	47 µF	10 V	8 903 490 147
C 2052	10 µF	16 V	8 903 490 325
C 2055	47 µF	10 V	8 903 490 147

PL 60

W 411	Hybrid		8 638 309 135
W 500			8 905 920 265
W 510			8 905 920 264
W 570			8 905 920 261
D 0000	1N4148		8 905 405 822
V 500	LM 2902 N		8 905 955 782
V 555	BC 238C		8 905 707 471
V 560	BC 308C		8 905 707 327
V 573	BC 238C		8 905 707 471
V 575	BC 238C		8 905 707 471
V 576	BC 238C		8 905 707 471
V 577	BC 238C		8 905 707 471
V 578	BC 238C		8 905 707 471

C 410	10 µ	16 V	8 903 490 325
C 415	4,7 µ	35 V	8 903 490 112
C 420	2,2 µ	50 V	8 903 490 109
C 506	10 µ	16 V	8 903 490 325
C 508	4,7 µ	35 V	8 903 490 112
C 510	1 µ	50 V	8 903 490 107
C 562	22 µ	10 V	8 903 490 134
C 576	22 µ	10 V	8 903 490 134
C 572	10 µ	16 V	8 903 490 114
C 576	22 µ	10 V	8 903 490 134
L 413			8 948 412 013
R 416	100 Ohm		8 901 510 433

Hinweis:

Handelsübliche Kondensatoren und Widerstände sind in der Ersatzteilliste nicht aufgeführt. Wir bitten Sie, diese Teile im Fachhandel zu beziehen.

Note:

Commercially available capacitors and resistors are not mentioned in the spare parts list. Kindly buy these parts from the specialized trade.

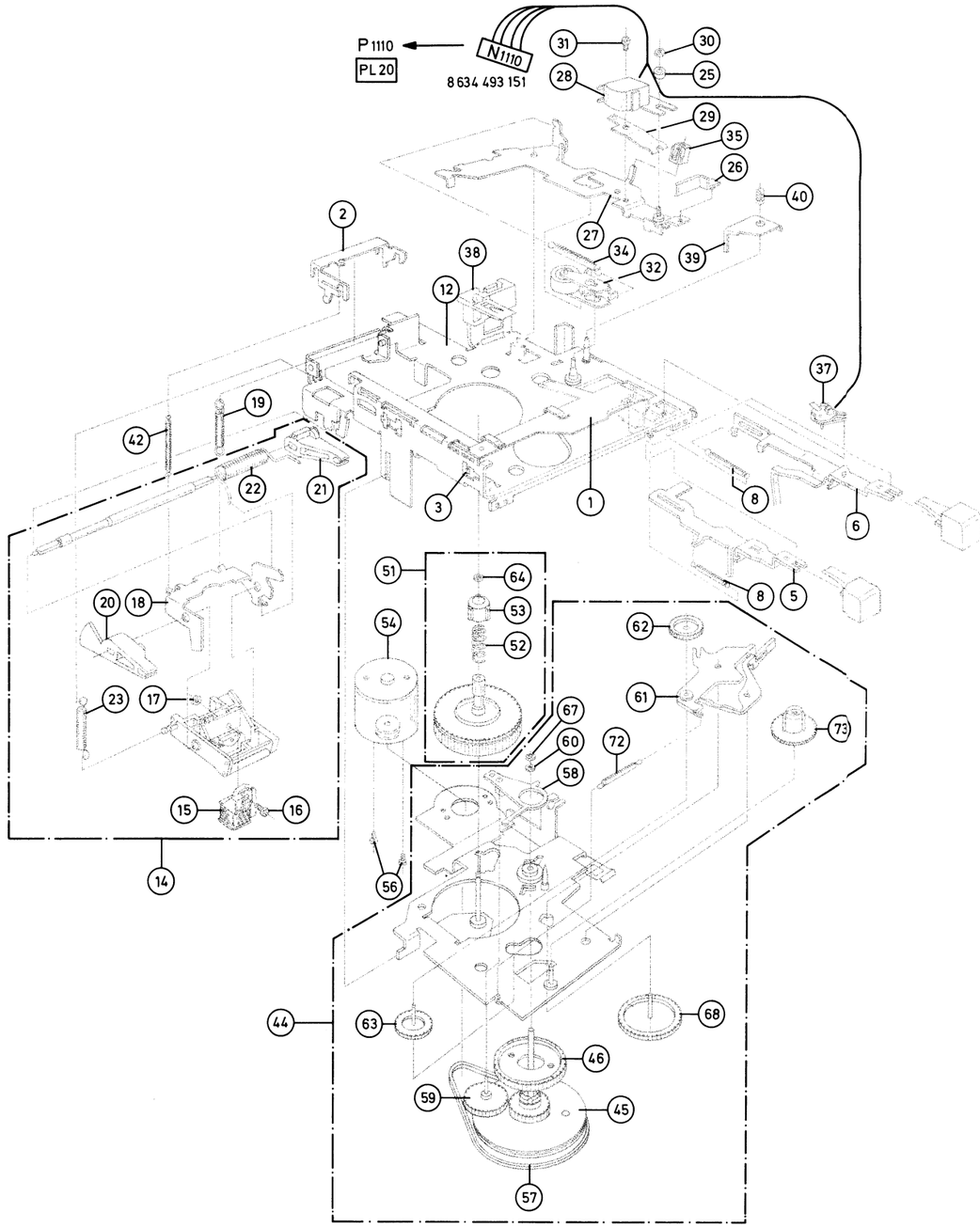
Nota:

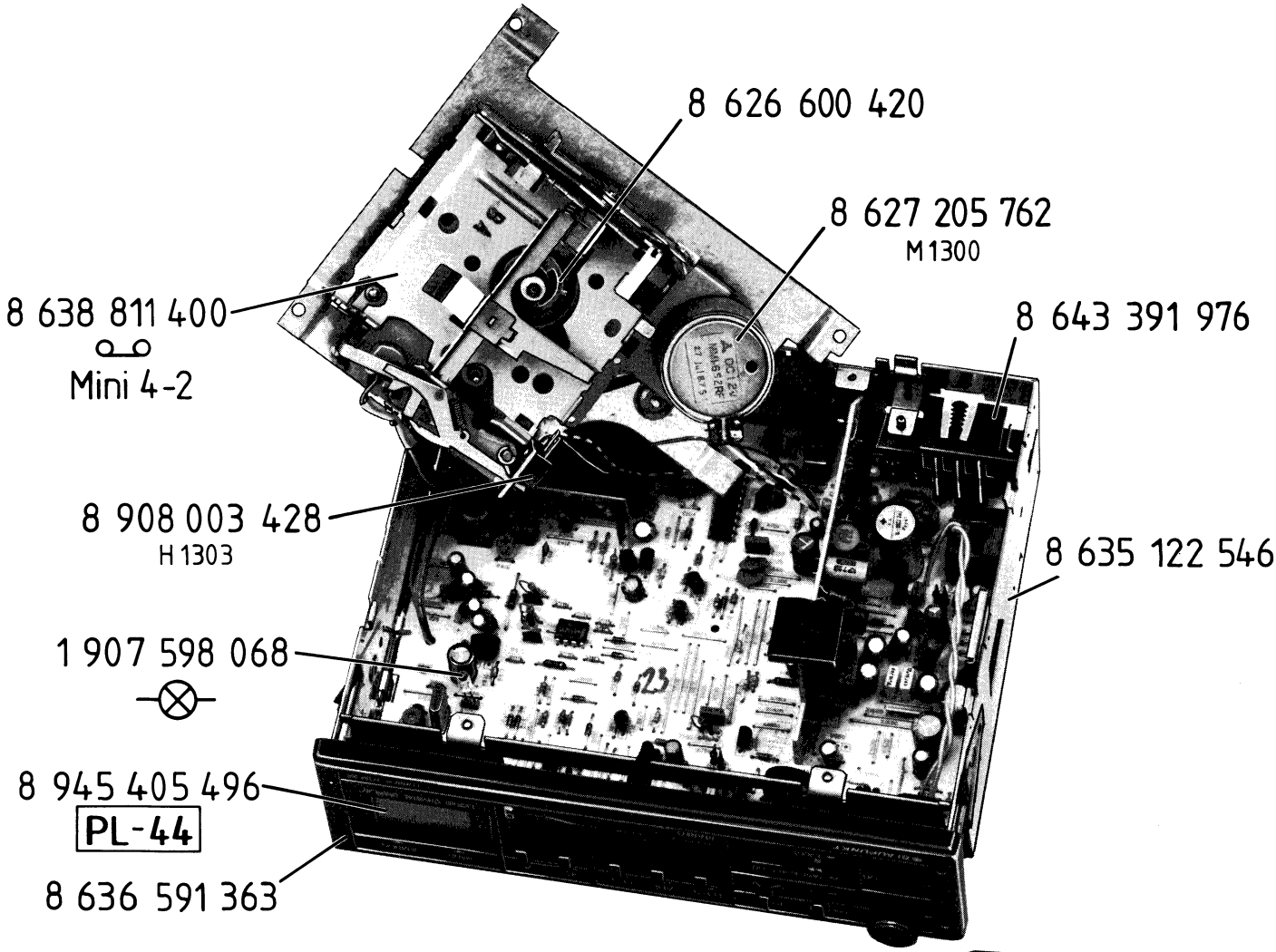
Des condensateurs et résistances commerciaux ne sont pas inclus dans la liste des pièces détachées. Veuillez acheter ces pièces chez votre spécialiste.

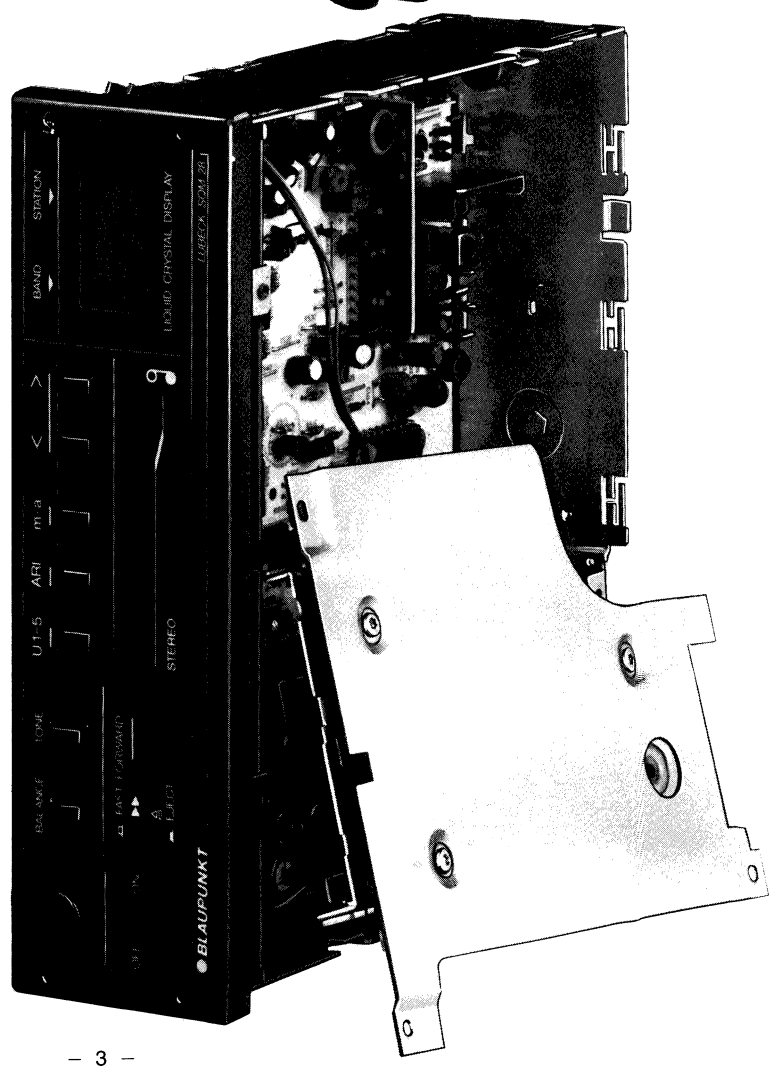
Nota:

No se indican en la lista de piezas de repuestos los condensadores y los resistores de uso comercial. Les rogamos comprar esas piezas en el comercio especializado

	Cassettenlaufwerk compl. (Mini 7 M2)	**Cassette mechanism, compl. (Mini 7 M2)**	**Mécanisme cassette, compl. (Mini 7 M2)**	**Mecanismo de caseta, compl. (Mini 7 M2)**	**8638811375**
1	Brücke	Bridge	Pont	Puente	8 631 210 262
2	Haltewinkel	Supporting bracket	Equerre de support	Angulo de soporte	8 631 910 345
3	Cassetten-Andruckfeder	Cassette pressure spring	Ressort de pression cassette	Resorte de presión de caseta	8 631 210 228
5	Taste SR	Pushbutton SR (FR)	Touche SR (retour rapide)	Tecla SR (retroceso rápido)	8 631 910 342
6	Taste SV	Pushbutton SV (FF)	Touche SV (avance rapide)	Tecla SV (avance rápido)	8 631 910 329
8	Zugfeder (Tasten)	Tension spring (pushbuttons)	Ressort de tension (touches)	Resorte de tensión (teclas)	8 634 640 157
12	Chassis genietet	Chassis riveted	Châssis riveté	Chassis remachado	8 638 020 242
14	Spannhebel, kompl.	Tension lever, compl.	Levier de tension, compl.	Palanca de tensión, compl.	8 631 990 447
15	Haltemagnet HM 1302	Holding magnet HM 1302	Aimant de maintien HM 1302	Imán de retención HM 1302	8 634 240 983
16	Zyl.-Schraube AM 2x6	Cyl. screw AM 2x6	Vis cyl. AM 2x6	Tornillo cil. AM 2x6	2 910 021 005
17	Sechskantmutter M2	Hex. nut M2	Ecrou hex. M2	Tuerca hex. M2	2 915 051 001
18	Auslösewinkel	Release bracket	Equerre de déclenchement	Angulo de desenganche	8 631 312 514
19	Zugfeder (Auslösewinkel)	Tension spring (release bracket)	Ressort de tension (équerre de déclenchement)	Resorte de tensión (ángulo de desenganche)	8 634 640 176
20	Liftarm, links	Lift arm, LH	Bras lift, gauche	Brazo lift, izquierdo	8 631 960 148
21	Liftarm, rechts	Lift arm, RH	Bras lift, droit	Brazo lift, derecho	8 631 960 142
22	Liftfeder	Lift spring	Ressort lift	Resorte lift	8 634 620 113
23	Zugfeder (Auswurf)	Tension spring (ejection)	Ressort de tension (éjection)	Resorte de tensión (eyección)	8 634 640 176
25	Buchse	Socket	Prise	Hembrilla	8 630 110 696
26	Bandführung	Tape guide	Guide de la bande	Guía de cinta	8 631 360 037
27	Kopfträger genietet	Head support, riveted	Porte-têtes, riveté	Portacabezas, remachado	8 631 990 289
28	Wiedergabekopf Stereo K 1300	Stereo playback head K 1300	Tête de lecture stéréo K 1300	Cabeza de reproducción estéreo, K 1300	8 637 698 062
29	Kopffeder	Head spring	Ressort de tête	Resorte de cabeza	8 631 210 230
30	Sechskantmutter M2	Hex. nut M2	Ecrou hex. M2	Tuerca hex. M2	2 915 011 001
31	Zyl.-Schraube M 2x3	Cyl. screw M 2x3	Vis cyl. M 2x3	Tornillo cil. M 2x3	2 910 001 002
32	GA-Winkel, kompl.	Bracket compl., rubber pinch roller	Equerre compl., galet presseur en caoutchouc	Angulo compl., rodillo de presión de goma	8 631 990 293
34	Zugfeder (GA-Winkel)	Tension spring (bracket 32)	Ressort de tension (équerre 32)	Resorte de tensión (ángulo 32)	8 634 640 160
35	Kabelhalter	Cable holder	Porte-câbles	Portacables	8 630 660 389
	Zugentlastung (2 Stück)	Pull relief (2 pcs.)	Décharge de traction (2 pcs.)	Descarga de tracción (2 pzs.)	8 632 360 477
38	Druckstück	Pressure piece	Pièce de pression	Piezza de presión	8 632 360 620
37	Schalter — Auswurf H 1301	Eject switch H 1301	Commutateur d'éjection H 1301	Conmutador de eyección H 1301	8 634 391 328
39	Haltefeder (Timing)	Retaining spring (timing)	Ressort de retenue (timing)	Resorte de retención (timing)	8 631 210 322
40	Druckfeder	Pressure spring	Ressort de pression	Resorte de presión	8 634 630 156
42	Zugfeder	Tension spring	Ressort de tension	Resorte de tensión	8 634 640 159
44	Antriebsplatine, gen.	Drive board, riveted	Platine d'entraînement, rivetée	Placa de mando, remachada	8 638 000 252
45	Schwungscheibe mit Capstanwelle	Flywheel with capstan	Disque volant avec cabestan	Disco volante con cabestrante	8 636 391 048
46	Zahnrad	Toothed wheel	Roue dentée	Rueda dentada	8 636 361 145
51	Kupplung, kompl.	Clutch, compl.	Embrayage, compl.	Embrague, compl.	8 636 391 042
52	Druckfeder	Pressure spring	Ressort de pression	Resorte de presión	8 634 630 100
53	Mitnehmer	Driver	Entraîneur	Pieza de arrastre	8 632 360 541
54	Motor M 1300	Motor M 1300	Moteur M 1300	Motor M 1300	8 637 250 056
56	Zyl.-Schraube (2)	Cyl. screw (2)	Vis cyl. (2)	Tornillo cil. (2)	8 633 410 700
57	Antriebsriemen	Drive belt	Courroie d'entraînement	Correa de mando	8 634 730 050
58	Hebel	Lever	Levier	Palanca	8 631 960 169
59	Zwischenrad	Interm. wheel	Roue interm.	Rueda interm.	8 636 361 133
60	Scheibe	Washer	Rondelle	Arandela	8 630 160 258
61	Hebel	Lever	Levier	Palanca	8 631 960 192
62	Zahnrad	Toothed wheel	Roue dentée	Rueda dentada	8 636 361 132
63	Zwischenrad	Interm. wheel	Roue interm.	Rueda interm.	8 636 361 131
64	Scheibe	Washer	Rondelle	Arandela	8 630 160 242
67	Sicherungsscheibe	Stop washer	Rondelle d'arrêt	Arandela de cierre	8 630 110 703
68	Zwischenrad	Interm. wheel	Roue interm.	Rueda interm.	8 636 361 130
72	Zugfeder	Tension spring	Ressort de tension	Resorte de tensión	8 634 640 157
73	Wickelteller, Rücklauf	Spindle, rewind	Plateau de bobinage, retour	Platillo de bobinado, retroceso	8 636 361 141
76	Scheibe	Washer	Rondelle	Arandela	8 630 160 060







(D)

Ausbau des Laufwerks.

Schrauben A entfernen.
Laufwerk nach hinten abheben, bis EJEKT-Taste frei wird.

Wird der Motor ausgebaut, so ist dafür ein 8,2 kΩ Widerstand anzulöten, damit das Gerät funktionsfähig bleibt.

(GB)

Dismounting the drive mechanism.

Remove the screws A.
Take out the drive mechanism backwards, until EJECT button is free.

During removal of the motor, a resistor of 8.2 kOhms must be soldered on in order to keep the unit ready to function.

(F)

Démonter le mécanisme d'entraînement

Enlever les vis A.
Lever le mécanisme en arrière jusqu'à ce que la touche EJECT soit libre.

Si l'on démonte le moteur, il faut souder une résistance de 8,2 kΩ pour que l'appareil soit capable de fonctionner.

(E)

Desmontar el mecanismo de arrastre.

Quitar los tornillos A.
Elevar el mecanismo hacia atrás hasta que la tecla EJECT sea libre.

Si se desmonta el motor hay que soldar una resistencia de 8,2 kΩ para que el aparato sigue funcionando.

(D) Reglereinstellungen

Achtung!
Die angegebenen Meßsenderspannungen sind Werte für den Antenneneingang. Bei Verwendung eines – 20 dB Anschlußkabels sind die Meßsenderspannungen um Faktor 10 höher.

R 126 **Aufrauschen**
≋ 95 MHz, Mod. 22,5/1 kHz ca. 500 µV Y
Mit ▬ Regler 1 W output ◦▯ einstellen
2 V (4 Ω) ≙ 0 dB
⊠
Mit R 126 auf – 26 dB einstellen

(F) Alignement des régulateurs

Attention!
Les valeurs de tension mentionnées du générateur de mesure sont valables pour l'entrée d'antenne. En utilisant un câble de connexion – 20 dB, les valeurs de tension sont 10 fois plus hautes.

R 126 **Bruit**
≋ 95 MHz, Mod. 22,5/1 kHz ca. 500 µV Y
Régler à une sortie de 1 W ◦▯ à l'aide du régulateur ▬.
2 V (4 Ω) ≙ 0 dB
⊠
Aligner sur – 26 dB avec R 126

(GB) Control Adjustment

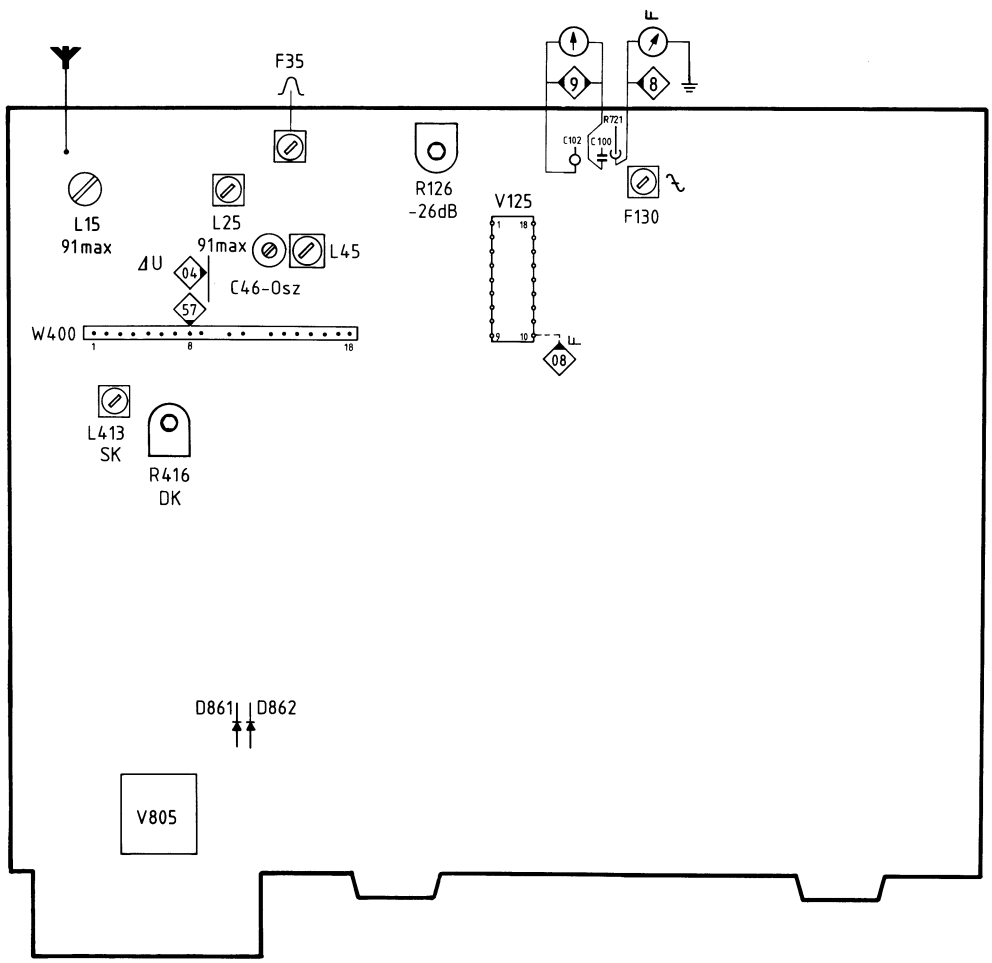
Attention!
The indicated voltages of the signal generator are values for the antenna input. When using a – 20 dB connection cable, signal generator voltages are 10 times higher.

R 126 **Noise**
≋ 95 MHz, Mod. 22.5/1 kHz ca. 500 µV Y
Set to 1 W output ◦▯ by means of ▬ control.
2 V (4 Ω) ≙ 0 dB
⊠
With R 126 adjust – 26 dB

(E) Ajuste de reguladores

¡Atención!
Las tensiones indicadas del generador de señal son valores para la entrada de la antena. Si se emplea un cable de conexión de – 20 dB las tensiones de emisora de medición son más altas en un factor 10.

R 126 **Poner en ruido**
≋ 95 MHz, Mod. 22,5/1 kHz ca. 500 µV Y
Ajustar a una salida de 1 W ◦▯ mediante regulador ▬.
2 V (4 Ω) ≙ 0 dB
⊠
Utilizar R 126 para ajustar a – 26 dB



(D) Abgleich

Das HF-Eingangssignal ist so zu wählen, daß am (08) 0,9 V stehen und nicht überschritten werden.
Der Oszillator-Abgleich erfolgt **ohne** Meßsender. Zu der auf dem Display eingestellten Frequenz wird mit den Abgleichelementen die dazugehörige Spannung eingestellt.

Die für den Abgleich benötigten Abstimmeinstellungen sind im Speicher programmiert und können nach 10 sec Unterbrechung der gesamten Stromversorgung über die Tastatur aufgerufen werden.

(F) Alignement

Le signal d'entrée H.F. doit être choisi de telle sorte qu'il y ait 0,9 V en (08), valeur à ne pas dépasser, même s'il ne reste que peu de millivolts pour réaliser le tarage sur zéro (08).
L'alignement de oscillateur est effectué **sans** générateur de signaux. Avec les éléments d'alignement, ajuster la tension appropriée à la fréquence indiquée sur l'affichage.

Les possibilites de reglage plus fin sont mises en mémoire et peuvent être appelées par lintermédiaire des touches 10 secondes après la coupure de l'ensemble de l'alimentation.

(GB) Alignment

Adjust the RF input signal until 0,9 V are supplied to (08). This value must not be exceeded.
The oscillator alignment is effected **without** signal generator. To the frequency indicated on the display adjust the corresponding voltage with the alignments elements.

The tuning settings required for trimming are stored in the memory and can be called up via the keyboard after a 10 sec. interruption of the overall power supply.

(E) Ajuste

Ajustar la señal de entrada AF hasta que se obtenga 0.9 V en (08). Este valor no debe excederse, aunque sólo se disponga de algunos milivoltios para el ajuste del cero (08).
El ajuste del oscilador se hace **sin** generador de señal. Con los elementos de ajuste colocar la tensión correspondiente a la frecuencia indicada en el display.

Las regulaciones de sintonía necesarias para el ajuste están programadas en el memoria y pueden ser llamadas, trás 10 seg. de interrupción de la alimentación de corriente total, a través del tecledo.

Tastenbelegung / Button occupation / Occupation de boutons / Ocupación de teclas

1	2	3	4	5	
87,5	91,0	95,0	104	108	MHz

Bereich Range Gamme Gama	≈ R_i = 60 Ω; MHz R_a = 150 Ω		Display MHz	Abgleichelement Adjustment element Elément d'alignement Elemento de ajuste			Δ U
FM ZF IF FI	95 MHz 75 kHz Hub deviation déviation elevación	3	95				
				≋ abstimmen auf max. align to max. aligner à max. sintonizar a máx.	(08) 0,9 V		
				F 130 ⏦ o	(09) 0,7 V	⏦	
				F 30	(08)	max	
U		1 4	87,6 104	L 45 C 46	(04)		1,05 V 5,31 V
	≋ 22,5 kHz Hub deviation déviation elevación 91 104	2 4	91 104	L 15, L 25 C 30	(08) 0,7V	max	
	Abgleich wiederholen / Repeat the alignment / Répéter l'alignement / Repetir el ajuste						
	≋ MHz 100.00 100 µV	< >		C 808	(09)	⏦	
	R 126 – 26 dB						

(D) Bestimmung der ZF-Mittenfrequenz

Beim Austausch der FM-Quarzfilter oder bei Abweichungen der Frequenzanzeige ist die ZF-Mittenfrequenz neu zu bestimmen.

2.1 Spannungszufuhr für 10 sec unterbrechen, damit der Senderspeicher gelöscht wird.
2.2 Codierungsdioden D 861 – 862 aufkneifen (ZF = 10,712 MHz)
2.3 Bereich U schalten
2.4 Gerät einschalten
2.5 Display 87,5 MHz
2.6 fe + fz = fo
87,5 + 10,712 = 98,212 MHz
2.7 ① an (08)
2.8 ≋ 87,5 MHz nach Ratio-Null abstimmen
2.9 ⚠ Frequenzzähler an ≋
2.10 Frequenz ablesen, z.B. 87,552 MHz
2.11 ZF bestimmen
fo = 98,212
fe = −87,552
fz = 10,660 MHz
2.12 Codierungsdioden nach Tabelle schalten, z.B. 11.

(F) Détermination de la fréquence centrale FI

En cas de l'échange des filtres quartz FM, ou si l'affichage de fréquence varie, veuillez déterminer la fréquence de milieu IF de nouveau.

2.1 Interrompre l'alimentation de tension pour 10 sec pour effacer la mémoire de l'émetteur.
2.2 Ouvrir les diodes de codage D 861 – 862 (IF = 10,712 MHz)
2.3 Commuter à la gamme U
2.4 Mettre l'appareil en circuit
2.5 Display 87,5 MHz
2.6 fe + fz = fo
87,5 + 10,712 = 98,212 MHz
2.7 ① à (08)
2.8 ≋ Aligner 87,5 MHz à ratio zero
2.9 ⚠ Compteur de fréquences à ≋
2.10 Lire la fréquence, par exemple 87,552 MHz
2.11 Déterminer la FI
fo = 98,212
fe = −87,552
fz = 10,660 MHz
2.12 Raccorder les diodes de codage selon le tableau (par exemple 11).

(GB) Determination of the IF center frequency

When exchanging the FM quartz filters or if frequency indication varies, please determine the IF center frequency again.

2.1 Interrupt voltage supply for 10 sec in order to erase the station memory.
2.2 Pinch open the coding diodes D 861 – 862 (IF = 10.712 MHz)
2.3 Switch to range U
2.4 Switch the unit on
2.5 Display 87.5 MHz
2.6 fe + fz = fo
87.5 + 10.712 = 98.212 MHz
2.7 ① to (08)
2.8 ≋ Align 87.5 MHz to Ratio zero
2.9 ⚠ Frequency counter to ≋
2.10 Read the frequency, for example 87.552 MHz
2.11 Determine IF
fo = 98.212
fe = −87.552
fz = 10.660 MHz
2.12 Connect coding diodes acc. to table (for example 11).

(E) Determinación de la frecuencia media FI

En el cambio del filtro de cuarzo de FM o en desviaciones del indicador de frecuencia, hay que determinar de nuevo la frecuencia media de FI.

2.1 Interrumpir la alimentación de tensión por 10 segundos, con ello queda apagado el acumulador de la emisora.
2.2 Cortar los diodos de codificación D 861 – 862 (FI = 10,712 MHz)
2.3 Conmutar la gama U
2.4 Conectar el aparato
2.5 Display 87,5 MHz
2.6 fe + fz = fo
87,5 + 10,712 = 98,212 MHz
2.7 ① en (08)
2.8 ≋ Sintonizar 87,5 MHz al ratio-cero
2.9 ⚠ Contador de frecuencia en ≋
2.10 Leer la frecuencia, la por ejemplo 87,552 MHz
2.11 Determinar la FI
fo = 98,212
fe = −87,552
fz = 10,660 MHz
2.12 Conectar los diodos de codificación según la tabla (por ejemplo 11).

Codierungstabelle
1 = Diode erforderlich

Coding table
1 = diode required

Tableau de codage
1 = diode nécessaire

Tabla de codificación
1 = diodo necesario

D 861	D 862	ZF/MHz
1	1	10,650 10,637 ⟷ 10,662
1	0	10,675 10,663 ⟷ 10,687
0	0	10,7 10,688 ⟷ 10,712
0	1	10,725 10,713 ⟷ 10,737

(D) ARI-Abgleich

L 413 SK NF-Voltmeter an W 400 P 8 (ST)
R 416 DK (≋) SK, BK, DK moduliert → Y
L 413 auf Max. abgleichen
R 416 auf Max. einstellen

(GB) Alignment ARI

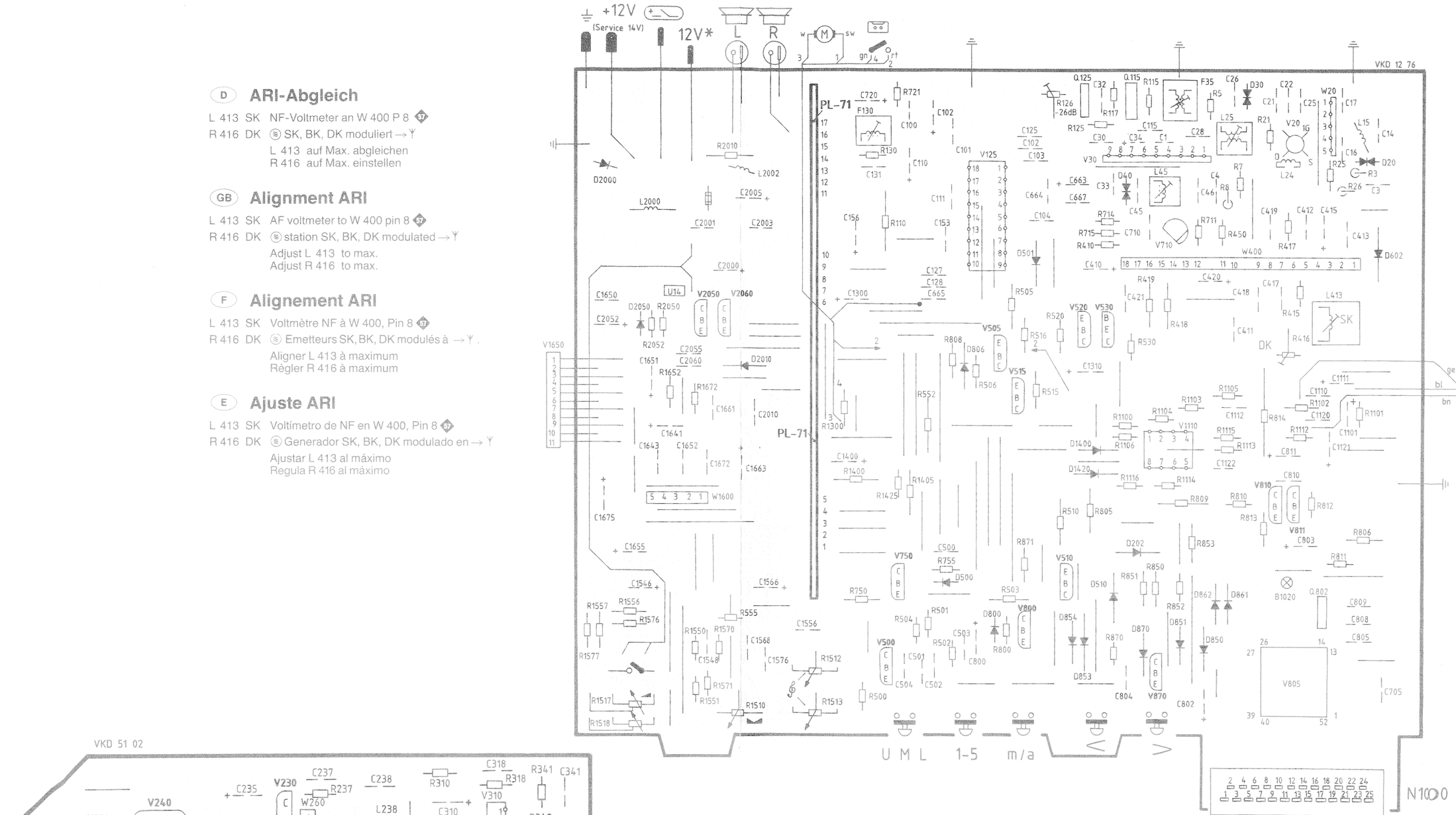
L 413 SK AF voltmeter to W 400 pin 8 (ST)
R 416 DK (≋) station SK, BK, DK modulated → Y
Adjust L 413 to max.
Adjust R 416 to max.

(F) Alignement ARI

L 413 SK Voltmètre NF à W 400, Pin 8 (ST)
R 416 DK (≋) Emetteurs SK, BK, DK modulés à → Y .
Aligner L 413 à maximum
Régler R 416 à maximum

(E) Ajuste ARI

L 413 SK Voltímetro de NF en W 400, Pin 8 (ST)
R 416 DK (≋) Generador SK, BK, DK modulado en → Y
Ajustar L 413 al máximo
Regula R 416 al máximo


+12V
(Service 14V)
12V*
L
R
VKD 12 76
PL-71
PL-71
K1300
N1000
SK
DK
U M L 1-5 m/a
V1650
W1600
W400
W800
V2050
V2060
V505
V515
V520
V530
V1110
V750
V500
V800
V510
V810
V811
V805
B1020
D2000
L2000
L2002
R2010
C2000
C2001
C2003
C2005
C1650
C2052
D2050
R2050
R2052
C2055
C2060
D2010
C1651
R1652
R1672
C1661
C2010
C1641
C1643
C1652
C1672
C1663
C1675
C1655
C1546
R1557
R1556
R1576
R1577
C1566
R555
R1550
R1570
C1548
C1568
C1576
R1571
R1551
R1517
R1518
R1512
R1510
R1513
C1556
R500
C1300
R1300
C1400
R1400
R1405
R1425
R552
R808
D806
R506
R516
R515
R520
R530
C1310
R1100
R1104
R1103
R1105
C1112
R1106
D1400
D1420
R1116
R1114
R1115
R1113
C1122
R814
C1111
C1110
R1102
C1120
R1101
C1101
C1121
C811
C810
R810
R813
R812
R809
R510
R805
R871
D202
R853
R806
C803
R811
R851
R850
D510
R852
D862
D861
D854
D870
D851
D850
D853
C804
V870
C802
C809
C808
C805
C705
R503
R504
R501
C503
R502
C501
C504
C502
D800
C800
R800
R750
C500
R755
D500
R721
C720
F130
R130
C131
C100
C102
C110
C101
C111
C156
R110
C153
C127
C128
C665
R505
R714
R715
R410
C710
V710
R711
R450
C410
C419
C412
C415
C413
D602
C420
C421
R419
C418
C417
R418
C411
R415
R416
L413
C1111
C1110
C1102
C1120
C1101
C1121
R1101
C811
C810
C803
C809
C808
C805
C705
V805
B1020
Q802
R1111
R1112
R1113
R1114
R1115
R1116
R1117
R1118
R1119
R1120
R1121
R1122
R1123
R1124
R1125
R1126
R1127
R1128
R1129
R1130
R1131
R1132
R1133
R1134
R1135
R1136
R1137
R1138
R1139
R1140
R1141
R1142
R1143
R1144
R1145
R1146
R1147
R1148
R1149
R1150

FM

D861	D862	MHz
1	1	10,6375 - 10,662
1	0	10,663 - 10,687
0	0	10,688 - 10,712
0	1	10,713 - 10,7375

ohne Bezeichnung
1N4148
8 905 405 822

PL-20

PL-44

PL-50

Mini 4

Lübeck

V530 = BC 640

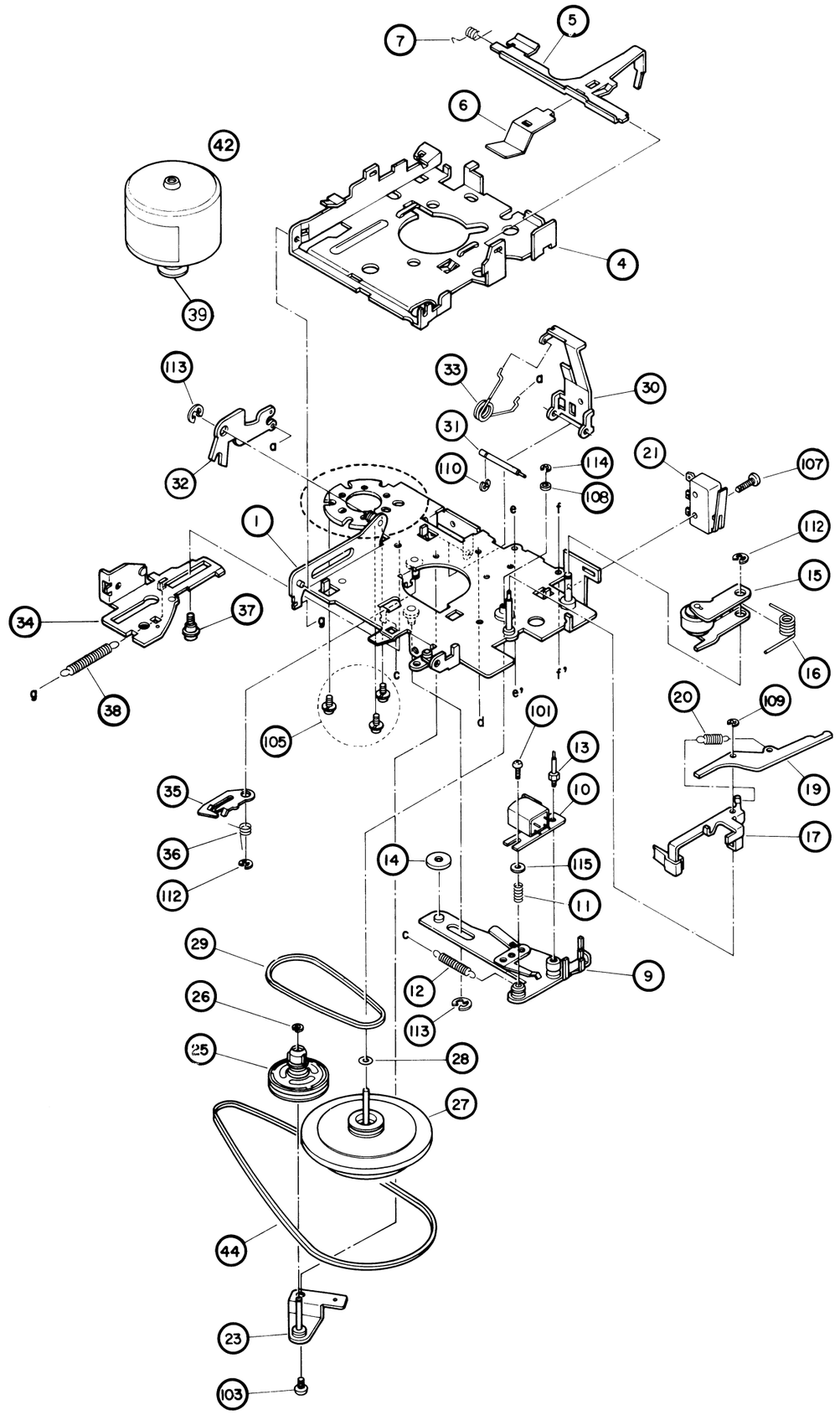
D861	D862	MHz
1	1	10,6375 - 10,662
1	0	10,663 - 10,687
0	0	10,688 - 10,712
0	1	10,713 - 10,7375

Mini 4

Lübeck SQM 28 7 647 751 010

V530 = BC 640

	Cassettenlaufwerk compl. (Mini 4-2)	**Cassette mechanism, compl. (Mini 4-2)**	**Mécanisme cassette, compl. (Mini 4-2)**	**Mecanismo de caseta, compl. (Mini 4-2)**	**8 638 811 400**
1	Chassis	Chassis	Châssis	Chasis	8 625 100 061
4	Cassettenführung	Cassette guide	Guide de cassette	Guía casete	8 621 300 108
5	Platte	Board	Plaque	Placa	8 621 901 544
6	Blattfeder	Leaf spring	Ressort à lame	Muelle de lámina	8 621 200 110
7	Druckfeder	Compression spring	Ressort pression	Muelle de compresión	8 624 600 628
9	Tonkopfträger	Sound head carrier	Support tête sonore	Portacabeza sonora	8 621 300 109
10	Tonkopf	Sound head	Tête sonore	Cabeza sonora	8 627 609 504
11	Feder	Spring	Ressort	Muelle	8 624 600 828
12	Zugfeder	Extension spring	Ressort traction	Muelle de tracción	8 624 600 630
13	Schraube	Screw	Vis	Tornillo	8 623 100 401
14	Rolle	Roller	Galet	Rodillo	8 626 600 418
15	Andruckrolle	Pinch roller	Galet-presseur	Rodillo presor	8 626 600 419
16	Schenkelfeder	Coiled spring	Ressort à branches	Muelle con patas	8 624 600 631
17	Fühlhebel	Lever	Levier	Palanca	8 621 901 545
19	Schalterhebel	Lever	Levier	Palanca	8 621 901 546
20	Zugfeder	Extension spring	Ressort traction	Muelle de tracción	8 624 600 632
21	Schalter	Switch	Interrupteur	Interruptor	8 908 003 428
23	Winkel	Angle	Angle	Angulo	8 621 300 133
25	Kupplung	Coupling	Couplage	Acoplamiento	8 626 600 420
26	Kunststoffscheibe	Plastic washer	Rondelle plastique	Arandela plástica	8 620 105 401
27	Schwungscheibe	Flywheel	Disque d'équilibr.	Disco volante	8 620 100 537
28	Scheibe	Washer	Rondelle	Arandela	8 620 105 417
29	Riemen	Belt	Courroie	Correa	8 624 700 412
30	Auswerfhebel	Eject lever	Levier d'éjection	Palanca de eyección	8 621 901 547
31	Achse	Axle	Axe	Eje	8 623 002 002
32	Liftarm	Lifting arm	Bras de levage	Brazo pick-up	8 621 901 548
33	Schenkelfeder	Coiled spring	Ressort à branches	Muelle con patas	8 624 600 633
34	Schieber	Slider	Curseur	Corredera	8 621 901 549
35	Platte	Board	Plaque	Placa	8 621 005 130
36	Schenkelfeder	Coiled spring	Ressort à branches	Muelle con patas	8 624 600 634
37	Schraube	Screw	Vis	Tornillo	8 623 400 181
38	Feder	Spring	Ressort	Muelle	8 624 600 829
39	Rolle	Roller	Galet	Rodillo	8 626 600 451
42	Motor	Motor	Moteur	Motor	8 627 205 762
44	Antriebsriemen	Drive belt	Courroie d'entraînement	Correa motriz	8 624 700 413
101	Schraube	Screw	Vis	Tornillo	8 623 400 135
103	Schraube	Screw	Vis	Tornillo	8 623 400 183
105	Schraube	Screw	Vis	Tornillo	8 623 400 185
107	Schraube	Screw	Vis	Tornillo	8 623 400 138
108	Scheibe	Washer	Rondelle	Arandela	8 620 105 418
109	Sicherungsring	Retainer	Anneau d'arrêt	Anillo de seguridad	8 620 100 506
110	Sicherungsring	Retainer	Anneau d'arrêt	Anillo de seguridad	8 620 100 507
112	Sicherungsring	Retainer	Anneau d'arrêt	Anillo de seguridad	8 620 100 509
113	Sicherungsring	Retainer	Anneau d'arrêt	Anillo de seguridad	8 620 100 510
114	Sicherungsring	Retainer	Anneau d'arrêt	Anillo de seguridad	8 620 100 524
115	Unterlegscheibe	Plain washer	Rondelle plate	Arandela	8 620 100 520



● BLAUPUNKT AUDIO

Zeichenerklärung / Legend / Légende / Símbolos

Radio

Betriebsschalter / Operating switch / Commutateur de service / Conmutador de servicio

Antennentrimmer / Antenna trimmer / Trimmer d'antenne / Trimmer de antena

Lautstärke / Volume / Volumen

Balance / Equilibrio

Fader / Fader / Mélangeur / Regulador de mezcla

0Ω ∞Ω

Fader / Fader / Mélangeur / Regulador de mezcla

Tonblende Höhen/Tiefen / Tone control trebles/basses / Contrôle de tonalité aigus/graves / Control de tonalidad agudos/bajos

Höhen / Treble / Aigus / Agudos

Bässe / Bass / Graves / Bajos

LD Loudness

< > Suchlauf / Station finder / Recherche de stations / Buscador de estaciones

> Suchlauf rechts gestartet / RH station finder started / Recherche de stations droite mise en marche / Sintonía de estaciones derecha conectada

< Suchlauf links gestartet / LH station finder started / Recherche de stations gauche mise en marche / Sintonía de estaciones izquierda conectada

●● Suchlauf hochempfindlich / Station finder highly sensitive / Recherche de stations très sensible / Buscador de estaciones muy sensible

● Suchlauf normalempfindlich / Station finder sensitive / Recherche de stations sensible / Buscador de estaciones sensible

m Manuelle Abstimmung / Manual tuning / Syntonisation manuelle / Sintonización manual

ME Speichertaste / Memory key / Touche mémoire / Tecla memorización

Senderhandabstimmung / Manual station tuning / Accord manuel de stations / Sintonización manual de estaciones

ARI **A**utofahrer-**R**undfunk-**I**nformation / Radio information for car driver / Information de radio pour conducteur de voiture / Información de radio para conductor del vehículo

SK **S**ender-**K**ennung / Station code / Code de station / Indicativo de la estacion

DK **D**urchsage-**K**ennung / Announcement pick-up / Repère messages circulation / Indicativo de avisos

BK **B**ereichs-**K**ennung / Band code / Code de la gamme / Indicativo de la banda

WT **W**arn-**T**ongenerator / Alarm signal generator / Générateur de signaux d'alarme / Generador del señal de advertencia

ASU **A**utomatische **S**tör-**U**nterdrückung / Automatic noise suppression / Suppression automatique de bruit / Supresión automatica de ruido

Optokoppler / Optocoupler / Opto-couplage / opto-acoplador

Instrumentenbeleuchtung (Dimmer) / Dashboard lamp (dimmer) / Lampe d'éclairage du tableau de bord (dimmer) / Lámpara del tablero de mandos (dimmer)

Motorantenne / Antennenverstärker / Motor antenna / Antenna amplifier socket / Antenne de moteur / Douille de l'amplificateur d'antenne / Antena de motor / Enchufe del amplificador de la antena

Stummschaltung / Muting / Amortissement / Amortiguación

N = Buchse / Socket / Prise / Hembrilla

P = Stecker / Plug / Fiche / Enchufe

Tonband / Tape recorder / Magnétophone / Magnetófono

Mikrofon / Microphone / Micrófono

Schneller Vorlauf / Fast forward / Avance rapide / Avance rápido

Schneller Rücklauf / Fast rewind / Retour rapide / Retroceso rápido

Cassettenauswurf / Cassette ejection / Ejection de cassette / Expulsión de cassette

Autoreverse

Spuranzeige / Track display / Affichage de piste / Indicación de pistas

db-Rauschunterdrückung / db noise reduction / Suppression du bruit db / Supresión de ruidos db

Dolby®-Rauschunterdrückung / Dolby® noise reduction / Suppression du bruit Dolby® / Supresión de ruidos Dolby®

Pause / Pausa

Wiedergabekopf / Playback head / Tête de lecture / Cabeza de reproducción

H Schalter / Switch / Commutateur / Conmutador

Taster / Pushbutton / Touche / Tecla

Relais / Relay / Relé

Feldeffekt-Transistor / Field effect transistor / Transistor effet de champ / Transistor de efecto de campo

IC Integrierte Schaltung / IC Integrated circuit / CI Circuit intégré / CI Circuito integrado

Verstärker / Amplifier / Ampli / Amplificador

Regelbarer Verstärker / Adjustable amplifier / Amplificateur réglable / Amplificador regulable

Regelbare Bandbreite / Adjustable bandwidth / Largeur de bande réglable / Ancho de banda regulable

HF-Generator / RF generator / Générateur HF / Generador RF

NF-Generator / AF generator / Générateur BF / Generador AF

Meßpunkt / Measuring point / Point de mesure / Punto de medición

Meßinstrument / Measuring instrument / Instrument de mesure / Instrumento de medición

Drossel / Choke / Self / Choque

Filter / Filtre / Filtro

Abstimmbarer Kreis / Tunable circuit / Variomètre / Circuito a sintonizar

Abgleichbarer Kreis / Circuit which can be aligned / Circuit à aligner / Circuito a alinear

Keramik-Schwinger / Ceramic resonator / Résonateur céramique / Resonador cerámico

Veränderlicher Widerstand / Variable resistor / Résistance variable / Resistencia variable

Glimmlampe / Neon lamp / Lampe de néon / Lámpara de neón

Zener-Diode / Diode Zener / Diodo Zener

Kapazitätsdiode / Capacity diode / Diode de capacité / Diode de capacidad

Leuchtdiode / Light-emitting diode / Diode lumineuse / Diodo luminoso

Bestückungsseite / Components side / Côté d'équipement / Lado de los elementos

Lötseite / Soldering side / Côté de soudure / Lado de soldadura

Kabelhalter / Cable holder / Porte-câble / Portacables

Steckverbindung / Plug-in connector / Connecteur enfichable / Conector enchufable

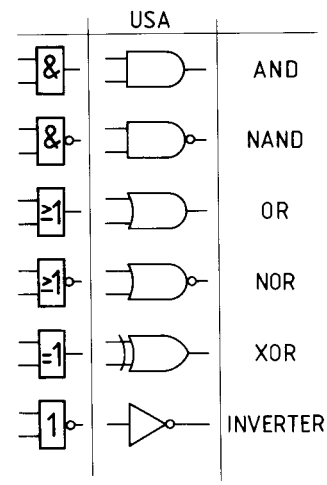
Feldstärke / Field strength / Intensité de champ / Intensidad del campo

MOS-Baustein / MOS component / Composant MOS / Componente MOS

Chips

D= V= R= C= L=

Schaltzeichen / Switching symbol / Symbole de commutation / Símbolo de conmutación



● BLAUPUNKT
BOSCH Gruppe

Blaupunkt-Werke GmbH, Hildesheim
Printed in Germany by
Hagemann-Druck, Hildesheim

Änderungen vorbehalten! Nachdruck – auch auszugsweise – nur mit Quellenangabe gestattet

Modifications réservées! Reproduction – aussi en abrégé – permise seulement avec indication des sources utilisées

Modifications reserved! Reproduction – also by extract – only permitted with indication of sources used

¡Modificaciónes reservadas! Reproducción – también en parte – solamente permitida con indicación de las fuentes utilizadas